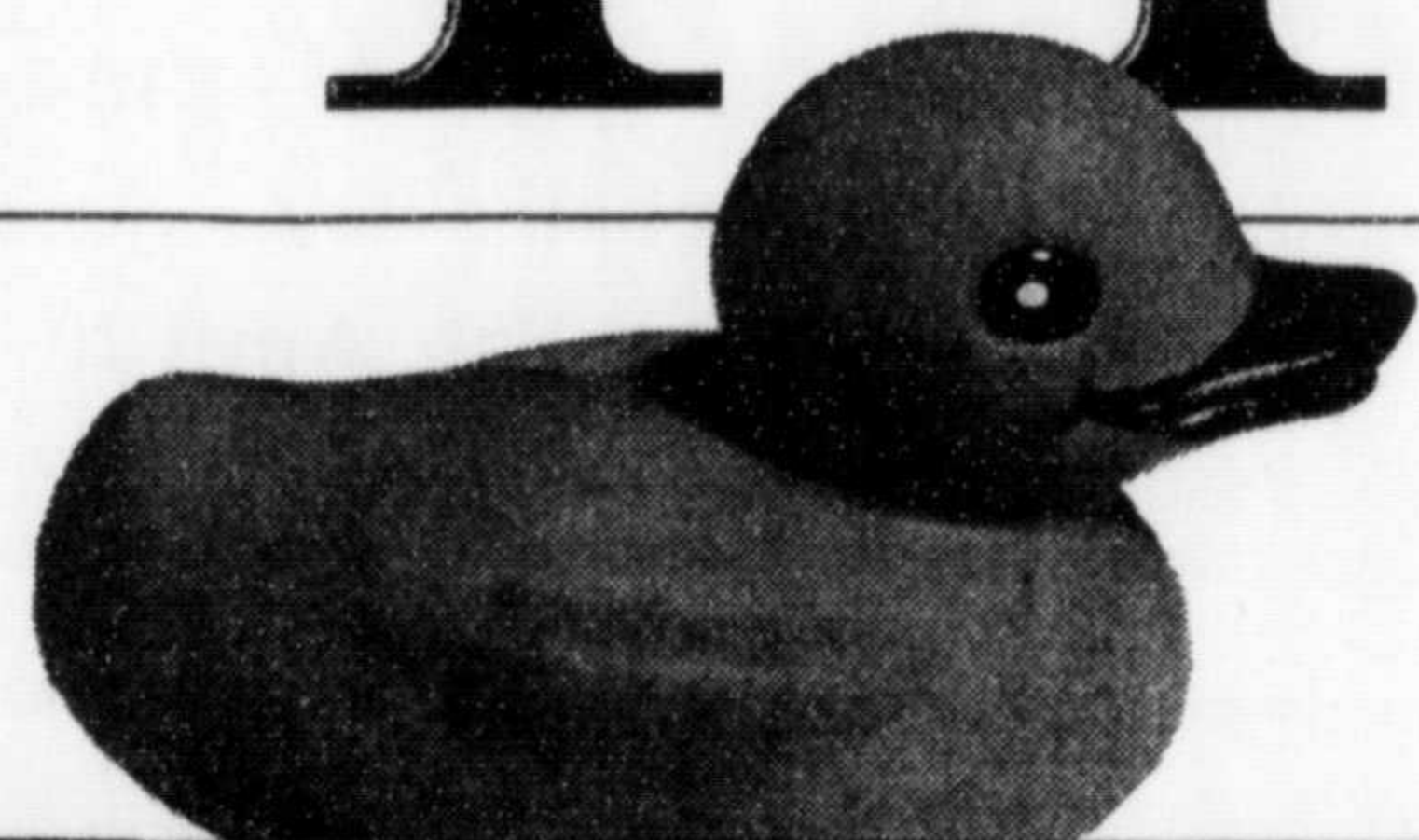


THE EQUITY



Ducks do charity duty ... page 2



Prize and trophy night, Shawville Senior Curling Club banquet ... page 7

The Voice of the Pontiac since 1883 • Box 4300, Shawville, Québec, Canada J0X 2Y0 • www.theequity.ca • equity@achilles.net • 119th Year, No. 15 Wednesday, April 17, 2002 • 87 cents

NEWS BRIEFS

Shawville-Clarendon library waits for gov't OK

SHAWVILLE — The proposed Shawville-Clarendon library will have to wait for approval from the Ministry of Culture and Communications before a shovel hits the ground.

"The Ministry said after it is all put together, it would take five to eight years for an answer," said Nancy York, an economic development officer with the CLD which is working on the file with the Shawville-Clarendon Revitalization Project.

Though half of the project's costs will be financed from monies allotted to the MRC because of its Resource Region designation, that money will be disbursed by Culture and Communications. The new library is estimated to cost between \$500,000 and \$600,000.

"The (Resource Region) money is tagged for the MRC, but is distributed through existing programs," York said.

"We can't avoid Culture and Communications."

The library was supposed to get off the ground this spring, but it has been delayed by a wait for the Resource Region money. Though Pontiac MRC was declared a Resource Region last year, the government has yet to approve the credits going to each of the province's seven Resource Regions.

"The two municipalities are behind it," York said, "providing the credits are approved."

"As of two weeks ago, the credits were not approved."

York said the application for money should go out by the end of this month.

"Realistically, we should start to build at this time next year," York said.

Shawville Mayor Albert Armstrong said though they are ready to purchase the Anderson-Taylor Building on Main Street in Shawville as a site for the new library, "the two municipalities wouldn't be interested in buying the Anderson-Taylor Building if there is no library."

Forest fire awareness

PONTIAC — It seems like winter ended yesterday, but the Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) prepares for a new season of fire protection.

SOPFEU's season coincides with the Forest Fire Awareness Week, which began Sunday and ends Saturday, April 20.

The Forest Fire Awareness Week is an initiative of the Northeastern Forest Fire Protection Commission, of which Québec has been a member for 30 years. The commission unifies forest fire protection groups in the northeastern U.S. and Québec, Nova Scotia and New Brunswick.

Each year, SOPFEU fights an average of 820 fires, of which 70 per cent are caused by human activities.

Feds chip in \$40 million

PONTIAC — The federal government is chipping in another \$40 million to offset Quebec's ongoing expenditures for infrastructure and personal property damages incurred by the 1998 ice storm.

"This is the seventh payment made by the government of Canada to Québec for the ice storm, bringing the total federal contribution to date to \$500 million," said Martin Cauchon, Minister Responsible for Québec who made the announcement March 28 on behalf of Art Eggleton, Minister of National Defence.

The funds came from the Disaster Financial Assistance Arrangement.

SCFD honours two members at annual ball

Full house attends event at Lions Hall

By MICHAEL LLOYD
Equity Reporter

SHAWVILLE — The Shawville-Clarendon Firemen's Ball packed in quite a crowd at the Lion's Hall Saturday night.

Music was provided by the Joe Teevens band with Joanne Dubeau singing for the crowd of more than 200 people.

Two men were singled out from the department this year for awards: Roy Thoms for 40 years of service and Rev. Daryl MacPherson for being the SCFD chaplain for the last five years.

"In the past 40 years, there have been changes in every way, shape and form," Thoms said.

In for the long haul

He should know, he's been a firefighter since 1962.

"We've gotten four new trucks since I've started and a new fire hall," Thoms said.

With each new truck, an extension had to be built, and the fire fighters themselves did most of the construction work in the offices of the new hall that was opened March 25, 2000.

Thoms was also the chief for almost nine years, between July 1982 and March 1991.

Rev. MacPherson didn't even know it had been time for his five-year award until he was informed he was getting it.

"I was approached by former fire chief, Bill Black

(in 1997), when the other chaplain left," said Rev. MacPherson.

"It's a privilege to serve as their chaplain."

Shawville Mayor Albert Armstrong thanked the department and praised them for their many hours of hard work.

"Something we have to remember is leaders like (Fire Chief) Lee Laframboise and all the members of the fire department," Armstrong said.

Joanne Dubeau wasn't the only one helping out on vocals as Shawville Coun. Jim Hodgins, and Rickey Lee Allen, among others, stepped up to the microphone as well.

The SCFD received about 70 calls last year ranging from accidents, to practices, to actual fires.

"We get old junk cars from Dave's wrecker yard in Charteris," said Paul Heins, one of the 24 fire fighters on the force, when asked what they get to practice on.

A lot of tickets

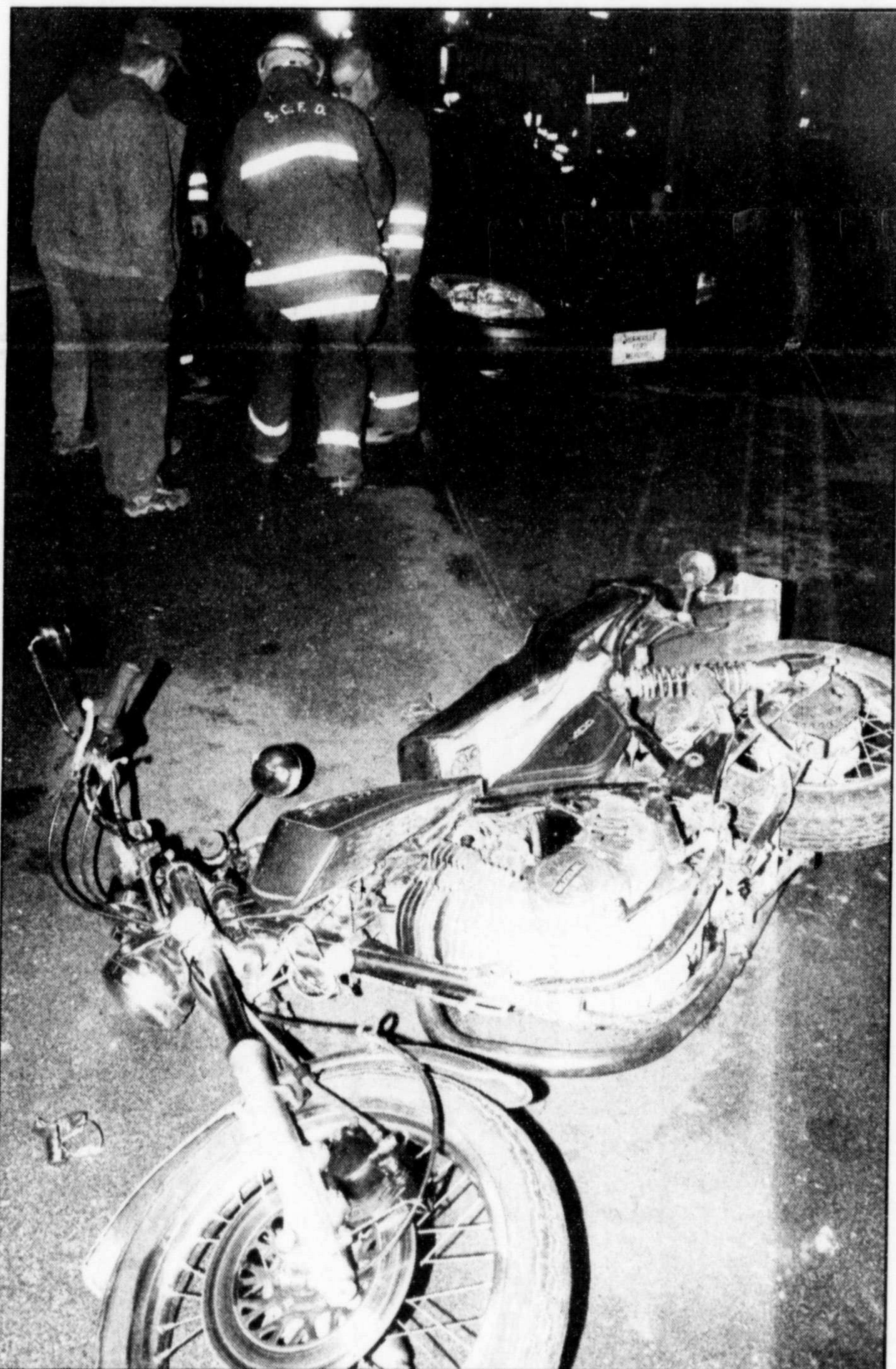
Robert Trudeau, a 12-year member of the force, was awarded for selling the most tickets for the ball. He sold 170, with much help from his family.

Many prizes were awarded, all donated by thankful businesses which helped show just how thankful the entire community was to the department for their hard work last year.

The amount of money raised at the ball was not available at press time.



FORTY YEARS LATER: An award for 40 years service in the Shawville-Clarendon Fire Department was given to Roy Thoms at the SCFD's annual Firemen's Ball Saturday night. From the left: Fire Chief Lee Laframboise, Shawville Coun. Jim Hodgins, Shirley and Roy Thoms and Clarendon Mayor Jack Lang.



LUCKY MAN: The driver of this motorcycle suffered serious head and leg injuries after his Suzuki 400 hit a Ford sedan on King Street in Shawville Tuesday, April 9. The driver of the car escaped uninjured. The driver of the motorcycle wasn't wearing a helmet; he was taken to hospital in the new City of Gatineau.

Man suffers head, leg injuries after motorcycle hits car

By PAUL MCGEE
Equity Reporter

SHAWVILLE — A motorcycle driver was taken to hospital in the new City of Gatineau last week after colliding with a car in Shawville. The man wasn't wearing a helmet.

Police say the Clarendon man, in his mid-20s, suffered "serious" injuries to his head and right leg in the accident which happened on King Street at about 7:15 p.m. The motorcycle was following a car eastbound on King Street.

"One witness says he tried to pass her on the left before she made a (left-hand) turn into the (United) church parking lot,"

Const. Meloche said.

The driver of the car escaped without serious injury. The man was taken to Pontiac Community Hospital where he was immediately transferred to Gatineau.

"He suffered severe injuries to his right leg and to his head, because he was not wearing a helmet," says investigating officer Const. Denis Meloche, of the Pontiac MRC Sûreté du Québec.

Witnesses say the man was driving the Suzuki 400 motorcycle around town without wearing a helmet before the accident.

The investigation continues. Police expect to lay at least one charge against the man under the Traffic Act.

Where have all the Pontiacers gone?

Census 2001 shows significant population drop

By PAUL MCGEE
Equity Editor

PONTIAC — Though Canada and Québec both experienced population increases from 1996 to 2001, Pontiac MRC experienced a 6.5 per cent decrease of residents during that period.

Census statistics from 2001 released by StatsCan show that Pontiac MRC's population dropped by 1,011 to 14,565 from the 15,576 recorded in the 1996 census. In 1991, Pontiac MRC's population was 14,916.

Though the municipality is a rural area, 4,937 inhabitants of the five communities designated as villages — Bryson, Campbell's Bay, Fort Coulonge, Portage, and Shawville — account for about 34 per cent of the county's population compared to provincial and national averages that show urban areas accounting for more than 80 per cent of the population.

Canada's population increased by four per cent to 30,007,094 in 2001 from 28,846,761 in 1996, while Québec's rose by 1.4 per cent to 7,237,479 from 7,138,795.

Alarming

Pontiac MRC Warden Michael McCrank says the census data should be taken seriously.

"It's kind of alarming, because we're already a small population," McCrank said.

"We have to try to curb the decrease, but it's difficult without jobs to offer."

As well, McCrank says his on all sectors of Pontiac's economy add to the difficulty in keeping Pontiacers home.

"With shopping, everything is big box stores, which hurt the small businessman," he said.

Another problem for the small businessman, he says, is the number of permits a small store owner needs to purchase from the provincial government to stay in business. For example, one area business needs 24 permits to stay in business.

"The Québec government is making a business out of issuing permits," he says.

"They should encourage businesses instead of putting them out of business."

Farmers, too, McCrank says, are strapped with extra expenses because of the sweeping new environmental laws which require, among other things, expensive manure pits and the fencing off of natural water supplies.

The forestry sector has its share of woes, not the

least of which is the fluctuation of market demand and prices for wood products, compounded by the recent trade war with the U.S., which wants to slap a 29 per cent tariff on Canadian softwood imports to its market.

Also, technological changes in pulp and lumber mills reduce the need for general labourers.

All speculation aside, maybe Pontiac MRC's population slide is simply a reflection of the North American-wide population shift to the urban centres from the rural areas.

Following are the Census 2001 numbers as released by StatsCan on its Web site.

Increases

In Pontiac MRC, only Litchfield (+5.2 per cent), Rapides des Joachims (+6.5) and Thorne (+2.8) saw their respective populations rise from the 1996 numbers.

Litchfield climbed to 509 residents from 484 (+25) in 1996, des Joachims to 197 from 185 (+12), and Thorne to 408 from 397 (+11). However, the three municipalities represent, population wise, only 1,190, or eight per cent of Pontiac MRC's total population.

The seven biggest municipalities (those with 1996 populations exceeding 1,000), all saw their populations drop, with Leslie, Clapham and Huddersfield taking the biggest hit, losing 125 people, or 12.5 per cent of its population, to drop to 877 residents in 2001 from 1,002 in 1996.

1,000+ population

Next was Bristol, which fell below one thousand residents, dropping by 136 to 993 in 2001 from 1,129, a 12 per cent decrease.

Next, Clarendon dropped by 134 residents to 1,340 in 2001 from 1,474 five years ago, a 9.1 per cent decrease, followed by Allumettes Island, which lost 97 residents, dropping to 1,385 in 2001 from 1,482, a 6.5 per cent decrease.

Fort Coulonge lost 55 residents, or 3.2 per cent, to drop to 1,661 from 1,716 in 1996, followed closely by Shawville, which saw its population drop by 50 residents, or 3.1 per cent, to 1,582 in 2001 from 1,632.

Mansfield, the county's most populace municipality and the only one with more than 2,000 inhabitants, stayed above the 2,000 mark, though it lost 38 residents to fall to 2,077 in 2001 from 2,115 in 1996, a 1.8 per cent decrease.

continued on page 2

Lone Liberal candidate on the campaign trail

By MICHAEL LLOYD
Equity Reporter

CAMPBELL'S BAY — As the sun warmed the outside of the Campbell's Bay RA hall Saturday, a strong Liberal warm front gained strength inside the building.

That was where Alain Tremblay, the Liberal candidate for the Pontiac riding, pending the retirement of current MNA Robert Middlemiss, outlined his platform if elected.

He spoke to a crowd of about 60 people, which included mayors from Campbell's Bay, Shawville, Calumet Island, Litchfield and Bryson.

"It seems every time Alain comes to Campbell's Bay, the sun is shining," said Campbell's Bay Mayor Cletus Ferrigan, who introduced Tremblay.

Tremblay's speech touched on provincial concerns like education and health care as well as regional issues such as economic

development.

"We want change, real change," he said.

Tremblay had a lot to say about Pontiac MRC. He supports local issues such as a natural gas pipeline in Pontiac; a local slaughterhouse; a recreational trail linking Aylmer and the PJP Cycloparc; a telephone system that links all communities; and more projects encouraging the creation of small businesses.

continued on page 2

Bristol Fire Department's past

By MICHAEL LLOYD
Equity Reporter
NORWAY BAY

Although the Bristol Fire Department was incorporated in 1985, Fire Chief Wayne Wiggins says there's been a fire department around longer than that.

"I've been here a good 25 years myself," Wiggins said. "It started years and years ago, before we even had a hall."

The first date he can remember is 1965, which is the year the Bristol fire department got its first fire truck.

"Roc Taylor equipped a gas truck in Shawville and converted it into a fire truck," he says.

The '60s

In the early '60s, a man named Louis Walsh ran a general store in Norway Bay and he is credited with running a make-shift fire department out of his own shop.

"If there was a fire, you'd call Louis at his store in Norway Bay and (then) he'd call up whoever he could," Wiggins says.

Walsh passed away in



STILL USEFUL: The old pumper truck from the Bristol Fire Department is still being used up at the Judd's farm in Shawville, as a holding tank for water and other liquids.

1982, about three years shy of seeing the Bristol fire department incorporated.

Nearby Hilton Mines actually had its own fire department, and in 1979 it donated its truck to the Bristol fire department.

They have since got a new one and the old truck was brought up to Chris and Jeannie Judd's farm in

Shawville, where they still use it as a tanker, although a stationary one.

"We don't drive it anymore," Judd says. "We just use it as a holding tank for water."

The Bristol fire department also got their own Fire Hall in 1976, on Wharf Road in Norway Bay.

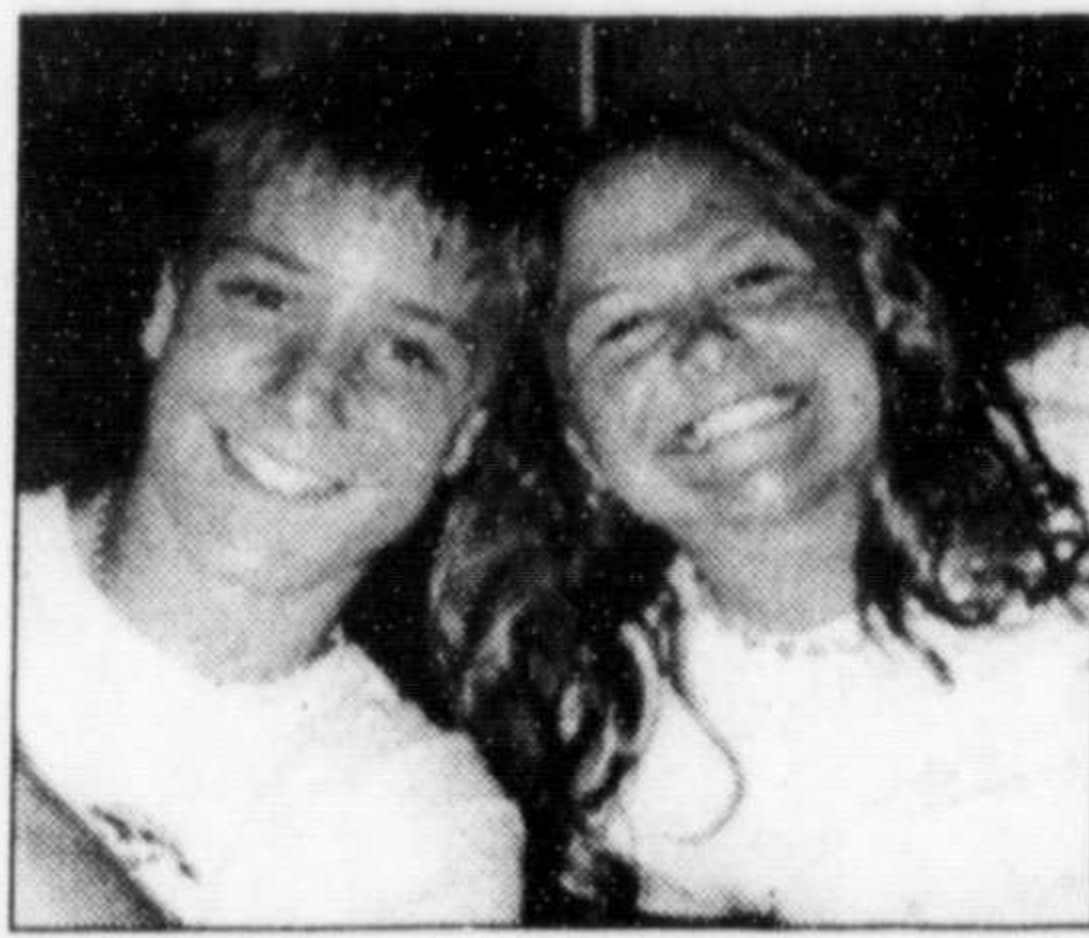
The Bristol Fire

Department now has 26 members who meet once a month for maintenance and upkeep.

"It's hard to keep a community fire department going," Wiggins says, "but we do."

"People are always moving away to the cities and it's hard to find replacements for them."

PAYBACK BEARDSLEY!



Happy 18th Birthday, Caleb

Love: All your friends and you-know-who

Mixed Party
in honour of
Melanie Kluge and Stephane Meilleur
Saturday, April 20, 2002
Albert's Hotel, Ile-du-Grand-Calumet
Music • Light Lunch Served
9:00 p.m.
\$2.00 per person

Soirée Mixte Mixed Stag
en l'honneur de / in honour of
Isabelle Giguère et Shawn Lépine
Baie Inn, Campbell's Bay
Samedi le 20 avril 2002/Sat., April 20
21h00 / 9:00 p.m. \$2.00

Happy 80th Birthday to KEITH HOWARD
Love from your family
OPEN HOUSE
Sat., April 20th
at C13 River Road
Sand Bay
2:00 - 4:00 p.m.
Come help us celebrate

Happy 50th Joanne



Mixed Party
in honour of
Mike Carson and Sheelah Lusk
Saturday, April 20, 2002
Shawville Lions Hall, 8:00 p.m.
Light lunch served Tickets at the door

VOLUNTEERS WANTED
Les Maisons des Jeunes du Pontiac and the Shawville/Clarendon Youth Committee would like to invite you to
a clean up day at the future
Shawville/Clarendon Youth Centre
Saturday, April 20, 2002, 9 am - 4 pm
Old bus garage on Clarendon Street behind McDowell School
Bring a shovel, a pair of gloves, working boots and a friend!!!
Refreshments and BBQ will be served
Want info, call us 648-5214

SORRY IF I MISSED YOU!
You are invited to join me in celebrating my
50th Birthday
R.A. Hall, Campbell's Bay, Quebec
Sat., April 27, 2002, 8:00 pm
Please "Absolutely" No Gifts
Donations and proceeds from the evening to support local charities and community (will be announced at party)
LIVE ENTERTAINMENT
So! Won't you join me? Put on your dancing shoes, and bring along your friends for some good old fashion fun!
Hope to see you there
DIANE (MORIN) DILLON

Shawville Rotary and Arena Sound System Committee
present **The Nepean Choir**
Featuring excerpts from
Cats and Phantom of the Opera
Pres: Janey McDowell Adams
Also featuring
"Corriveau School of Dance"
Saturday, April 20, 2002
7:30 p.m., Dr. S.E. McDowell School
Advance tickets: \$5.00 - At the door \$7.00
10 years and under FREE! For more info. 647-5223
Tickets available Shawville Revitalisation, 115 Victoria Avenue or any Rotary Member

FROM THE FRONT

Lone candidate on campaign trail

continued from page 1

"It's a given that not everyone agrees with what to do in the Pontiac, but there are rallying points," Tremblay said.

Alternating each of his issues between French and English, Tremblay touched on main Liberal initiatives for the anticipated provincial elections.

He believes education is the basis of our social and economic development.

"I would be hard pressed to find anyone in this room who doesn't think education is a priority," he said.

"Québec officials announce reforms but at the same time implement a series of severe budget cuts without concern for the impact these may have on the quality of teaching."

He also faulted the current provincial government for

the health care crisis.

Health care was alluded to earlier in the day when MP Robert Bertrand, spoke of inaccuracies about how much the federal government contributes to the provinces for health care.

He said the federal government contributes more than fifteen cents for every dollar spent by the provinces on health care.

"But fifteen cents is also given in tax points and we also give equalization payments," Bertrand said.

"When you add all this together, it's 40 per cent."

Tremblay agreed with Bertrand and said that "the current system is under-financed and inefficient."

Meaning that the provincial government was not spending enough on health care.

"Changes were made in a span of time much too short for a system that's too big and complex to absorb the shock and avoid the risk of failure," he said.

Tremblay said he would

try to build alliances with regional governments all over the riding and stressed that unity was important to him: "We must not isolate ourselves, but on the contrary, remain united."

He also supports an inter-provincial link, in the form of a new bridge that would link Hwy. 148 in Aylmer to Hwy. 416 in Ottawa.

There is still no call from the Liberal Party for a nomination meeting in the Pontiac riding and Tremblay remains the only candidate.

CAMPBELL'S BAY CEMENT
(SERVING QUEBEC AND ONTARIO)
Licence RBQ: 1857-2792-35

- POURED CONCRETE FOUNDATIONS - RESIDENTIAL - COMMERCIAL
- ICF (Insulated Concrete Foundations)
- FOOTINGS
- FLOORS
- REBAR, WIREMESH
- RETAINING WALLS

648-2144 (OFFICE) 683-3094 (EVENINGS) 1-800-561-6950

Where have all the people gone?

continued from page 1

Of the remaining municipalities, Chichester lost 17.5 per cent of its population, decreasing by 81 to 381 in 2001 from 462 in 1996. The next biggest loss was by its neighbouring municipality, Waltham, which saw its population fall by 71 to 425 in 2001 from 496 in 1996, a 14.3 per cent drop.

Campbell's Bay lost 108 residents to see its population drop by 12.4 per cent to 766 in 2001 from 874 in 1996. Portage du Fort lost 44 residents for a 11.8 per cent drop to 255 in 2001 from 289 in 1996.

Bryson lost 80 residents for a 10.6 per cent decrease to 673 in 2001 from 753 in 1996. The municipality of Sheen-Esher-Aberdeen and Malakoff lost 12 residents, a 9.4 per cent drop to 115 in 2001 from 127 in 1996.

Calumet Island lost 42 residents, a 5.4 per cent decrease to 732 in 2001 from 774 in 1996. Alleen and Cawood lost six of its residents to drop to 179 in 2001 from 185 in 1996, a 3.2 per cent decrease.

Go figure!

If just 1% more Canadians were physically active, annual savings in health-care costs could be as much as \$12,000,000.

Sharing a Healthier Future PARTICIPATION

Foy's Marine Ltd. introduces
LUND 2002
A Tradition of Quality

OPEN HOUSE APRIL 18-19-20

1650 Sendero
The Sendero provides outstanding performance and exceptional value, loads of fishing space, storage and features for the whole family.
Something for everyone. This boat was built with your family in mind! The standard wraparound walk-through windshield provides protection from the wind and spray and therefore peace of mind. Factor in the Sendero's great fishability, storage and all the other features and you've got a boat that everyone can enjoy. The 1650 Sendero... an exceptional value.

Come see for yourself

1675 Explorer SS
FEATURES — LIVEWELLS: Dual aerated (bow/stern). STORAGE: Dual rod lockers • Eight total compartments. SEATING: New — two upgraded premium pedestal seats • Six (SS) or three (tiller) bases. OTHER: Aft casting platform (SS) • Bow ProDeck with storage • Deck mounting pad • Four chrome cleats • Large flat floor with marine carpet • Self-draining splash pan.
SS ADDITIONAL FEATURES — New upgraded custom molded console with wraparound windshield • Aft casting platform • Drink holder.
A smooth new ride for explorers: New premium seats and Lund's IPS™ hull are two more reasons Explorers are clear favorites in their class. With their recently increased width and horsepower rating, Explorers give you bigger, better performance that's loaded with value.

On-the-Spot Financing

WC - 12 - 14 - 16
Hard-working quality and reliability that never goes out of style. WC's feature Lund's advanced weather-resistant PermaPly wood seats for enhanced comfort and durability. The open layout, with cross and split-aft seating, is more functional and stable, and all WC models also feature double-ribbed seams, extruded gunwales, and solid corner castings.

WC 14 DLX
Quality and reliability with added features and comforts.

A - 12 - 14
Worry-free functionality backed by the number one name in boating.

We Service What We Sell
Foy's Marine Ltd.
R.R. #3, Hwy. 60 W., Renfrew, Ont. K7V 3Z6
(613) 432-4182 (613) 432-9052

Pontiac Wagon Train
General Meeting
Friday, April 26, 2002 at 7:30 pm
Shawville Lions Hall
All are welcome

File online!

This tax season, use **NetFile** to file your income tax return online.

It's safe, simple and efficient.

Just a click, and it's done.

For more information:
www.revenu.gouv.qc.ca

NetFile Québec... so much faster!

Revenu Québec
Building the future

QUALITY *n* [*fr. L. qualitat*]
 superiority in kind <vehicle
 of ----- > **e.g.:** "I tried to get him
 to understand the essence of quality, but
 we just weren't on the same wavelength.
 Eventually, I simply said 'Focus' and he
 understood at once."



2002 FOCUS LX SEDAN

<p>\$189* /month</p> <p>> 48-month lease > \$2,695 down > Freight included</p> <p>> \$0 cash down option also available</p>	<ul style="list-style-type: none"> > SPI 2.0 L, 4-cyl. engine > 5-speed manual transmission > SecuriLock™ anti-theft system > Power door locks with remote keyless entry > Height adjustable driver's seat > 60/40 split rear seat > Floor mats 	<p>5 YEAR 100,000 km POWERTRAIN WARRANTY</p> <p>CAR-DRIVER Car and Driver 10 Best Award - 3 years in a row</p> <p>Ford Focus Best-selling car in the world†</p>
<p>> Purchase price: \$15,170**</p>		

YOUR QUEBEC FORD DEALERS



ford.ca

1000 DOLLAR CASH REBATE
 *Model may differ from the one shown. Freight included. Security deposit of \$225, down payment and first monthly payment required. License, insurance, taxes, and costs of publication at the Register of personal and movable real rights extra. Costs of \$0.08 per kilometre after 80,000 kilometres and other conditions apply. Subject to credit approval. **Freight \$790 and applicable taxes extra. The purchase price advertised includes a taxable rebate of \$1,000 from the manufacturer. Taxes are applicable to total purchase price before the \$1,000 rebate amount is deducted. These offers may not be combined with any other offer, with the exception of the rebate to the graduates. Powertrain Warranty is for 5 years or 100,000 km, whichever occurs first. †Based on most recent retail registrations. See your Ford of Canada dealer for additional details.

THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers, Ross Dickson, Heather Dickson
 News Editor, Paul McGee
 Reporter, Michael Lloyd
 Display Ad Manager, Katherine Hynes
 Darkroom, Dave Moore
 Class. Ad/Circulation, Claire Lunam

ADVERTISING DEADLINE: MONDAY 5:00 p.m.
 Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.
 133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0
 Tel: 819-647-2204 Fax 819-647-2206
 http://www.theequity.ca/
 email: equity@achilles.net

Subscription rates (tax included):
 Pontiac County \$28.76
 Quebec \$40.26
 Canada \$37.45
 outside Canada \$53.50



Publication Mail Reg. No. 08560,
 Shawville
 Contents copyright 2002
 Legal deposit in the National Library of Quebec
 Member of ABC, CCNA, QCNA & Hebdo Sélect
 "We acknowledge the financial support of the
 Government of Canada, through the Publications
 Assistance Program (PAP), toward our mailing costs."

EDITORIAL

Question everything

Even the title has an ominous ring: "Delimiting Forest Management Units in the Outaouais Region."

In layman's terms, the 25-page document recently released by the Quebec Ministry of Natural Resources intends to draw boundaries around specific areas of public forest in order to manage them. Nothing wrong with that, I suppose, until one digs a little deeper.

In Section 5 of the document, "Proposed Scenario," MNR suggests the "delimitation of six forest Management Units (FMU) resulting from: amalgamation of common areas and adjustments according to ecological contours." In other words, MNR will rejig the current forest management units according to the following "potential delimitation criteria": ecological (relief, climate, vegetation, etc.), historical (common areas, territorial access), forest-related and social (administrative and wildlife area boundaries).

What does this mean for Pontiac? No one is quite sure yet, but the "proposed scenario" involving amalgamation will remove from Pontiac MRC — specifically, from the "Coulange Management Unit" — 1,275 square kilometres of forested land as a result of the "withdrawal of the area located in the balsam fir-yellow birch bioclimatic domain." Management of the territory would move to the "Haute-Gatineau-et-du-Cabonga Management Units."

When the MRC first caught wind of the proposed changes via an anonymous submission of excerpts of the working document dated October 2000, all hell broke loose. With remembrances of the time many years ago when the county lost the areas of Dorion and Church, the MRC began its investigation of what the changes could mean to the county's multi-million dollar forest sector. The initial reaction from the warden was that we could possibly lose "millions of dollars" from stumpage fees if the territories and the timber from the territories are removed from our domain.

However, an official with MNR says Pontiac MRC doesn't stand to lose any money and asked, "Are your saw mills going to move?" and repeated that the changes are for management purposes only. Right. And we shouldn't ask questions, just go with the flow and let Big Brother take care of us all, forever and ever, amen.

Well, some of us are not suited to sitting back and taking such matters in stride, including the warden and the administration of the MRC and the CLD. Smelling a rat, they have hobbled over this document for the past several weeks. In fact, they attended a public consultation meeting (after press time) in Gracefield last night to hear first hand what it all means and to prepare for tomorrow night's meeting on home turf (Campbell's Bay RA hall, 7 p.m.).

And, another thing. Why is it taking only four years (began spring 1998 with a review of the forest system and concludes Sept. 1, 2002 with the establishment and publication of the delimitations) to conjure up such a complex and far-reaching document when the group fighting to bring a new library to Shawville was told it could take five to eight years for approval? Sounds like they are fast-tracking the forest plan, but what's the reason for? Surely, a library can't be more complicated than a forest management plan involving the ecosystem and social factors, among other technical considerations.

So, what's up with this "delimiting" plan? Hopefully, we will have concrete answers Thursday. Smoke and mirrors, well, I'll wait for the circus to come to town.

Paul McGee



Dave Moore, THE EQUITY

Bogged down

YOUR OPINION

Grateful

Dear Editor,
 A letter to Municipal Affairs Minister André Boisclair

Shortly after the election in 1998, the silliness that occurred in the Municipality of Pontiac had come to a head.

The battle of East against West of Pontiac which has in reality frozen our municipality for approximately the last 15 years, had to be rectified.

When councillors refused to come to meetings and the administration of our offices refused to realize that there had indeed been an election, and that things really had changed, something had to be done.

The spring of 2000 is when Municipal Affairs finally stepped in and sent the delegate from the Quebec municipal commission, Rolland Dion, to the Municipality of

Pontiac. When Mr Dion arrived, I figured that we would soon be back in operation. My first meeting with this man was quite a shock. I thought that he would sit down, listen to what I had to say and take immediate action. Instead he listened and explained to me that he had to consult with municipal contributors as a whole. Interviews then followed with many people.

He studied all our minutes and reviewed all our records from years past. He slowly and surely started to reorganize our offices.

This took a great deal of time, but I now realize that the man was only doing his job as required.

It is now the spring of 2002 and as I sit and reflect on the past couple of years and how much this municipality has progressed, I can only admire this man what he has accomplished.

Without hardly any conflict, this man

has given the municipality back to the people. No longer will this municipality be controlled by a few people, but, rather, by their representatives that were elected.

In my last conversation with Mr Dion, he mentioned that he was just about done here and perhaps had five or six files to clear up. This prompted me to sit down and write this letter to publicly thank you Mr Dion, for you sir, have perhaps one of the most difficult jobs in the world, and that you do it well.

Although you and I have had a few shouting matches, I really must admit that without you this transformation could have never happened. The Municipality of Pontiac will be entirely grateful to you Mr Dion and the Quebec municipal commission for getting our municipality running again.

R Bruce Campbell
 Mayor

FUND RAISER

Brunch a magical event

MANSFIELD — There was as much brunch-ing as boogie-ing at the Pontefract Golf Course Sunday.

It was a fundraiser for the Pontiac Recreational Association for Persons with an Intellectual Handicap (PRAPIH).

More than 100 people packed the dining hall at the golf course to enjoy a good meal and entertainment from some local talent.

Some of the association's clients were there to enjoy the festivities as well.

PRAPIH is associated with the Pavillion du Parc and both are dedicated to providing a better quality of life to people with intellectual handicaps in

Pontiac. The brunch had constant entertainment for the crowd to watch, while eating a hearty meal.

"I'm just amazed at the amount of people who turned out," said Lynne Cameron, association president.

There was singing by Daddy's Girls, Casey and Amy Cameron; Monica Levesque; and Shania Twain impersonator, Lise McCorriston, who sang from Twain's repertoire.

Lise's husband, Darrell McCorriston, performed as the Amazing Darlinkie, bedazzling the crowd with his magic.

Throughout the day, Diane Blanche and Jean-Guy St. Jean had their line dancing students performing for the crowd.

Cameron said that what the association

does is help integrate people with intellectual handicaps into the community by participating in different public activities.

They service about 60 clients and their families from the Pavillion du Parc.

"Without the Pavillion du Parc, we'd have no clients," Cameron said.

The food was made by the kitchen staff at the golf course, and course owner Guy Ladouceur recommended the maple omelette saying "it was a French-Canadian classic."

No one disagreed.

Funds raised from the brunch were estimated at more than \$1,000.

"We've been doing this for about five years now, and every year gets better," Cameron said.

ENVIRONMENT FORUM

Nature notes: has spring arrived?

By KATHARINE FLETCHER

It's Tuesday and the temperature is supposed to soar to 28° — this is a significant rise above normal temperatures of 11° for this time of the year. The "heat wave" plus humidity is expected to return to normal on Saturday ... but who knows what will happen? More than one Pontiac resident has noted that out west a cold front has deposited several centimetres of snow in Edmonton ... will we be next?

Who can tell? All we know is that the vagaries of temperature last month plunged us into wintertime in March. Could we get more snow? Yes.

However, while the weather is good, this week, why don't you take to the backroads, go for a hike, a bicycle ride, horseback ride — or do anything you can to get active in the fresh air so you can celebrate the signs of spring.

Woods

From a distance, as you drive, bike, ride or hike the backroads, look at the woods. (This is particularly effective along Hwy. 148, where you can look north to the wooded Eardley Escarpment.) From this perspective, you will see that our Pontiac woods are beginning to show off what I call their "springtime blush" of green and red. This is because of the swelling buds that are almost ready to burst forth with the softness of new growth. This "look" or "blush" only occurs at this time of the year, and it lends a velvety look to the forest.

When you enter inside the woods, take some time out to pause.

Stand still and listen: do you hear that drumming? It's the sound of the male grouse calling a female. If you're fortunate, you'll see him, his tail stiffly fanned out rather like a male turkey. At dusk, listen for the nasal sounding "tzeet, tzeet" call of the woodcock. And soon, very soon, we'll all be hearing the whip-poor-will's call.

Stand still and breathe deeply: can you detect the smell of the moist earth?

Stand still and look: examine this cathedral-like world about you. Over there is the vivid emerald green of mosses, recently released from their snowy cover. Study the forest floor and note that its flatness, created by the weight of the snow, is beginning to lessen. As new growth pushes up from the earth, the dead leaves part, revealing the shoots of hepatica and, soon, spring beauties and trilliums.

Look some more: the wild ginger is not yet in leaf, but its buds are swelling and perhaps by this time next week, the fuzzy heart-shaped leaves will be visible. Before too long we can check for its tiny brown-purple flower which rests on the soil's surface.

And everywhere in our woods, look and listen for woodpeckers, drilling trees not only for food but also creating their nest holes.

Meadows

In the pastureland along the Steele Line, meadowlarks are singing, pairs of northern harriers are flying low over the land looking for voles and mice, and overhead wires

show the hunched silhouettes of kestrels searching for their prey, too.

Soon the bluebirds will return. In fact, take a look: have you already seen some of these birds? They ought to have been back for a while now.

To the south of the Steele Line, thousands of migratory Canada geese have been using my neighbours fields as their annual landing strip. They fly in in their thousands, spend a day or so here to rest, regroup, and eat before flying north.

As pleasant a sound and sight as I might think they are, their numbers are daunting for farmers. While horseback riding along the Murray and Proven lines, I couldn't help reflect upon how much damage these migrants must do to seeded crops. What is the estimated loss, I wonder, of crop to these birds? I remember travelling with Eric in Australia. We marveled at flocks of exotic looking (to us) cockatoos, "marching" through a farmer's field, rooting for food. They were gorgeous: their white bodies and yellow crests gleamed in the sun. But, after chatting with one of the ranchers there, we were soon educated on the damage their curved beaks and feet do to the crops.

Wetlands

Not only are the red-wing blackbirds perched on last season's bulrushes, declaring their territory. The chorus of frogs can now also be heard, as is the whirring overhead display of the snipe.

Last weekend, Eric spotted a dark shape perched upon a platform of ice on our

pond. We both crept closer, expecting a muskrat but instead discovered a river otter. The three of us surveyed one another for several moments, then it sleekly slipped into the water. A ripple, and then he was gone.

Minnows dart about underwater: soon we'll be seeing turtles sunning themselves on logs.

Further upstream, dark green leaves protrude from the water. It's the marsh marigolds, and soon they'll be a gorgeous display of gold. In blossom right now are the pussy willows, shining their silvery hue, while catkins are showing off their emerald green to yellow colours.

Garden

Meanwhile, other "domesticated" blooms are doing their thing. My snowdrops have been blossoming for almost a week underneath the shelter of the lilac bush, while crocus are a pretty show of violet and gold. Tulips are thrusting above the soil, daffodils are threatening to flower soon — and cowslips are showing chubby buds, too.

Yes, spring has finally arrived. From now on, we'll see wave upon wave of returning migrants ready to set up their nests.

It's time to clean out any nest boxes you have. Remove old nest material, before a new occupant claims residence.

Katharine Fletcher is a freelance writer who telecommutes from her century home north of Quyon, Québec. Contact her at chesley@netcom.ca

QCGN

Landry, Charest meet with QCGN

QUÉBEC CITY — The Québec Community Groups Network (QCGN) is hoping that Québec Premier Bernard Landry saw the first meeting with one of their members as a journey and not a destination.

Landry had to cross the street from the National Assembly to the Radisson Hotel in Québec City to meet with the group last Tuesday.

Rick Henderson, an executive member of the QCGN, was the representative who met with Landry and with Liberal leader Jean Charest the next day.

"There was just as much media present as there were PQ representatives," Henderson said of his meeting with Landry.

He described Landry's speech as cordial and arbitrary: "It was a beige speech in keeping with the beige coloured room."

"He expresses himself very well in English," Henderson said, "but he seemed rather uncomfortable."

Henderson said Landry touched only briefly on topics that concern the QCGN: "He said that the English language is a useful tool for Québec to use as a second language."

He also said that the issue of language laws came up, but Landry "just brushed it off, saying that it was an issue for both communities."

Henderson thinks that Landry has had very little contact with the English-speaking community in Québec, citing what Landry had told him about how much more of a bilingual province Québec has become since he was young.

"If he (Landry) ever took a walk through the Pontiac, he would be very surprised," Henderson said.

"When he speaks of the English community, he does so with great trepidation."

More productive

The meeting with opposition leader Jean Charest was a little more productive.

"He was very well briefed," Henderson said. "He also said the Liberal Party doesn't take its voters for granted."

Henderson also said that Charest "made it very clear that we would have an easier time under the Liberals."

One topic that Henderson feels should be debated is access to English-speaking private schools.

Henderson said that the PQ wants to cut off access to the schools because some French-speaking parents are sending their children there for up to a year to learn the English language.

He thinks that the PQ see it as assimilation, but he and Charest see it rather as "a tool."

"We're working very hard at this network," Henderson said. "There is a great deal of history between the Liberals and the QCGN."

Henderson thought the meetings were a landmark because it was the first time the QCGN had met with either Landry or Charest.

Henderson thought that it put the QCGN on the map in the political world and said "it opened doors in the halls of power."

Web page

Did you know that THE EQUITY'S The Way We Were, editorial, main lead stories, environmental forum by Katharine Fletcher and classifieds appear on-line every week. Check us out at www.theequity.ca.

REFLECTIONS: 119 YEARS OF NEWS

The Way We Were

COMPILED BY HEATHER ALBERTI DICKSON, PUBLISHER

25 Years Ago

April 6, 1977

Average income for dairy farmers: For 1976 dairy farmers showed an average income of \$459.00 per cow with the best farm showing an average income of \$700 per cow. The average investment per cow was \$2539 and average total expenses for cow was \$1052. The average milk production per farm was 11,439 pounds.

Quebec offers beef farms \$10,000: The average income for 1976 was a loss of \$35.10 per cow with one farm showing a profit of \$93 per cow. These figures include farms selling calves as well as finished cattle. On the basis of these figures a farm can hope for an income of \$9300 yearly if he keeps 100 cows but is more likely to break even or lose money. The Quebec department of Agriculture offers beef farms a guaranteed income of about \$10,000 yearly if a farmer keeps 100 cows and sells 75 calves yearly weighing 400 pounds.

Ferry: The Quyon Ferry opened Saturday, April 2 this year, 12 days before last year's first trip.

50 Years Ago

April 10, 1952

Local news: The traffic lights at Main and Centre streets were turned on Tuesday for the first time since last fall. They'll be going 24 hours a day from now on.

Mercy drive for cow's cud: A two-week battle to save the life of a registered Holstein cow was climaxed Monday night by a car dash to Hull to pick up a cud from a newly-killed cow. The cud was rushed back to Stark's Corners where it was pumped into the sick animal's stomach in an effort to save its life. The patient is dell Viola, a six-year-old cow, owned by Iverson Harris and the feeding of a new cud to her followed an emergency operation performed a week ago last Sunday by Dr Roland Armitage. Dr Armitage operated on the animal after she had refused to eat for 11 days and removed a two-inch piece of wire from her stomach.

Seek riverwalker: Soft ice has hampered all attempts to search for Thomas Elliott, 58 who it is feared fell through the ice of the Ottawa River near Chats Lake, Saturday afternoon. Mr Elliot was last seen by his brother Leo, of Arnprior. After a short visit with his brother, the missing man left for his home in Pontiac, Quebec, a distance of two miles across the Ottawa River.

75 Years Ago

April 14, 1927

Local news: The new speed limit in Ontario, outside of cities and towns is 35 miles an hour for autos and 20 miles for trucks with pneumatic tires. We haven't

the dope as the what it is in Quebec.

On Wednesday evening the local hockey club had the pleasure of being entertained by Mrs Hilliard Hodgins, who served a sumptuous chicken supper to her guests.

Early morning fire: Citizens (not all of the, however) were aroused from their slumbers between two and three o'clock last Saturday morning by the dreaded cry of fire, and the subsequent booming of the United Church bell; but as they hurried to their windows and doors to get a line on the location of the fire, before conning their outdoor garments, no reflection was visible in any direction; hence not a few on reaching the street some minutes later knew which way to turn to reach the threatened buildings. Meantime those nearest hand discovered that the house occupied by Harold Beckette on West side Centre St, the property of A G Murphy was the scene of the fire, which, it seems originated in the ceiling and wall of an unused bedroom and is supposed to have been caused by an over heated stove pipe. It was so far advanced when the family awoke that retreat by the stairs was cut

off and Mr Beckett had to put his wife and daughter out through a window and then follow by the same exit.

Born: At Shawville on March 31st to Mr and Mrs B F Smith, a daughter.

100 Years Ago

April 17, 1902

Local news: Mr Wm Conley, who resides in the Hazard settlement near Hodgins' Post Office, while on his way home from Shawville last Saturday, experienced a runaway accident, in which he was pretty badly cut about the face, and other wise injured. One axle of his rig was broken in the race.

The handsome silver-tipped chestnut stallion purchased a few days ago in Eastern Ontario by Messres C Caldwell of Bristol and J G McGuire of this village, has been an object of some interest to horsemen, since he arrived here a few days ago. The handsome animal will be offered for service in this section during the present season.

Mr Robert Hobbs reports the roads in a very bad condition between here and Otter Lake, the wet weather of last week tending to make mud axle deep in many places especially the section

between Yarm and Charteris. About 250 men from the shanties have so far this spring been taken to the quarantine station in Pembroke and bathed, fumigated, along with their personal belongings and sent on their way rejoicing as a preventive of smallpox.

It may not be generally known that there is a statutory penalty of \$15 against any maker of syrup who offers the same for sale as maple syrup when the product is adulterated with either cane or beet sugar.

Wanted: A teacher for District No. 5, Thorne. Term 6 months. To commence May 1st, 1902. Salary \$15 a month. Must have a diploma. Address S M Logan, Thorne Centre, up till April 26th.

WQSB keen on race relations policy, committee

PONTIAC — The Western Quebec School Board announced it will be the first board in the province to implement a race relations policy and advisory committee.

"We're excited to have this new policy and advisory committee in place," said Diane Fyfe, director-general of the WQSB. "It is our intention to provide a positive attitude and broad education to each student throughout the board."

The WQSB said the policy, launched to coincide with the International Day for the Elimination of Racism on March 21, is designed to encourage multicultural understanding, support, services and learning at each of the board's 33 schools and adult education centres and 9,000 students.

size of Nova Scotia, we have a very broad and diverse student population," Fyfe said. "Our board will be the first in Quebec to embrace a policy and commitment to multicultural understanding and integrating these under-

standings into the classrooms for the benefit of all students."

An advisory committee of parents, students and community members representing different aboriginal and visible minorities was formed. The committee will

hold its first official public meeting Tuesday, April 23 at the WQSB office, 170 rue Principale, Aylmer.

The WQSB's Race Relations and Intercultural Understanding policy is available on its Web site at www.wqsb.qc.ca

MICK ARMITAGE BAND
www.mickarmitageband.com



PONTIAC PARTY!

With special guest **LOUIS SCHRYER**
613-722-0558

SATURDAY, APRIL 27th NO COVER CHARGE
at Mexicali Rosa's at Dow's Lake location in Ottawa

INCOME TAX PREPARATION

PETER B. SMITH, B.Sc., CGA
Certified General Accountant

My office offers a full range of accounting and tax services in areas of:

- Income Tax Preparation for individuals, businesses, farms, and corporations (with electronic filing)
- Personal Tax Planning and Consulting
- Financial Statement Preparation
- Bookkeeping, Payroll, GST/QST Reports
- Estate Accounting and Tax Preparation
- Non-Resident Tax Returns for Capital Dispositions

314 Main Street
Shawville, Quebec
J0X 2Y0

the taxsmith.com

Tel: 819-647-2403
E-mail: taxsmith@ca.inter.net

Get Prepared - Hire the TaxSmith - It Pays to Use a Professional

Hours: Mon. - Fri. 9 - 5; Sat. 9 - 12 File in either official language

NOW OPEN

BEAN'S ICE CREAM

BUY 2 — GET 1 FREE

Until April 30, 2002
Hwy. 148, Shawville

DO YOU LIKE AUTO MECHANICS?

Put your automotive skills together with our certified instructors and be prepared for a job in the automotive repair and parts industry.

- Earn a diploma in only 48 weeks
- In-class and hands-on courses
- Equal to apprenticeship theory courses
- A variety of employment opportunities
- Job placement experience


Call Jamie Bramburger at (613) 735-4700, Ext. 2756 for more information. Financial Assistance may be available for those who qualify.

ALGONQUIN COLLEGE

Les Rampes en Aluminium

MIRIK

Aluminum Railings



DUMOUCHEL FENCE INC.

- P.V.C. • CHAIN LINK
- FARM FENCE
- WOODEN FENCE
- ANY KIND OF REPAIR

Sales and Installation "FREE ESTIMATES"

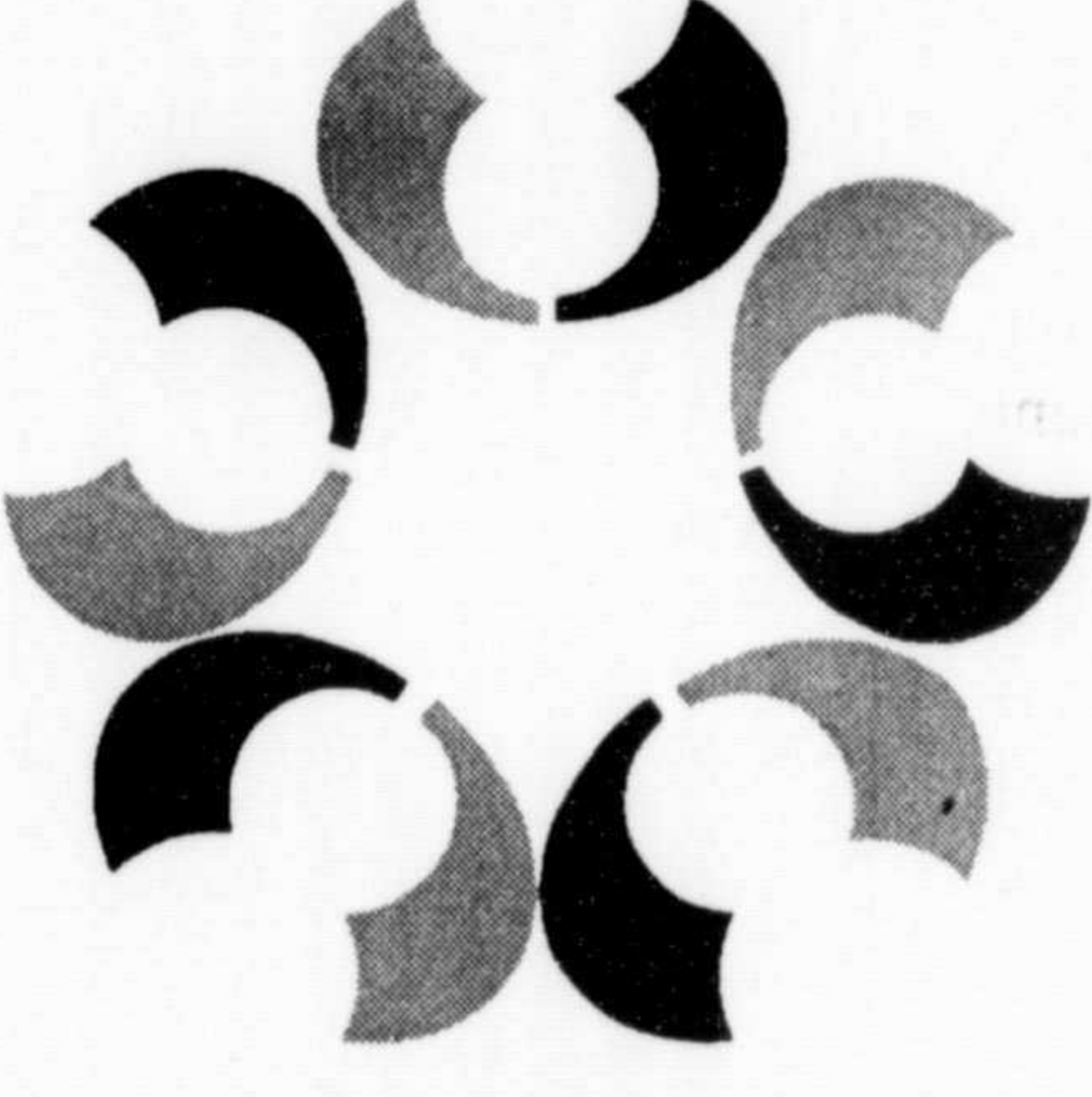
Contact: GAETAN DUMOUCHEL

CALUMET ISLAND TEL: 819-648-2555
CELL: 613-447-2823 FAX: 819-648-5173

ARE YOU FIRE-SAFE?



YOUR MUNICIPAL FIRE DEPARTMENT



SADC Pontiac CFDC

Are you thinking of starting your own business?

Free information session for women who would like to start a business

Please come and meet us:
Monday, April 22, 2002
8:30 - 12:00 noon (lunch is included)

Village Café
349 Main Street
Shawville (Québec)

For more information or to register, please contact, Rhonda Perry or Ellen Boucher at 648-2186 or by e-mail at sadc@commercepontiac.ca
Registration deadline: Wednesday, April 17, 2002

Canada

"A Valley Tradition Since 1954"

Reid Bros GM

PONTIAC BUICK GMC CHEVROLET
OLDSMOBILE CADILLAC
149 MADAWASKA BLVD ARNPRIOR
Local 623-3137 Toll-Free 1-888-734-3276

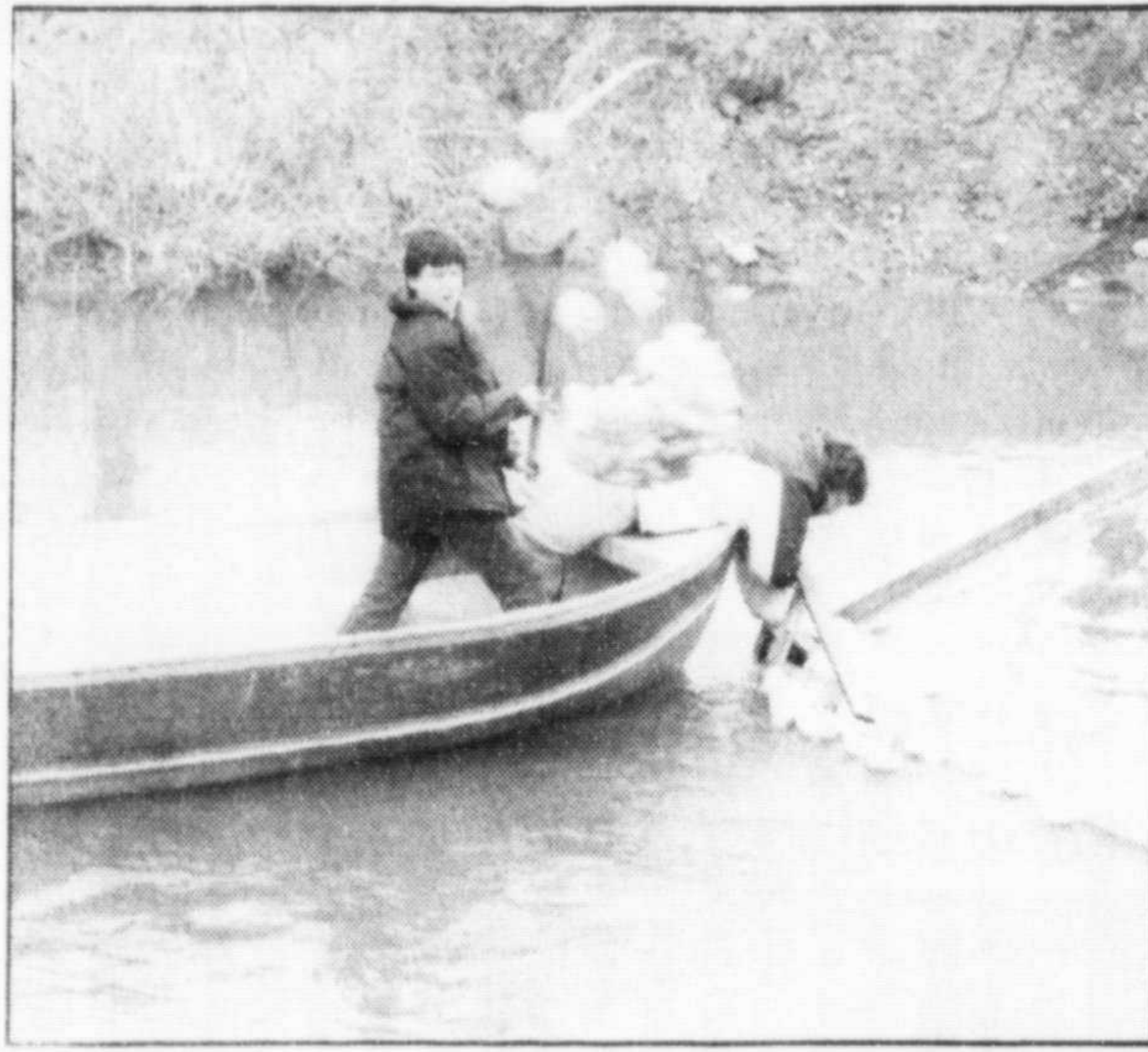
2001 CHEV CAVALIER OWN WITH

4 dr, A/C, CD player
ONLY 27,000 KMS



0 DOWN

299⁰⁰
month O.A.C.
includes all tax & admin. fee.



Michael Lloyd, THE EQUITY

DUCK ALERT: A crowd of about 50 people turned out to watch the Pontiac Lions' Annual Duck Race on Stevenson's Creek in Campbell's Bay Saturday. From the left: Lions President Terry Frost, Brenda Frost and Mariann Frost do their best to clean up the ducks after the race.

Racing ducks raise \$1,500

By MICHAEL LLOYD
Equity Reporter
CAMPBELL'S BAY — Stevenson's Creek was invaded by 500 ducks on Saturday and the Pontiac Lions Club was there to round them up.

A few escaped, but the Lions Club assured THE EQUITY the ducks won't be seen for another year.

The third annual Pontiac Lions Duck Race was the reason for the invasion and Lion Arnold Sloan said it was a success.

"We sold 500 ducks and raised about \$1,500 after costs," Sloan said.

The costs included advertising and even a \$100 "duck licence", issued by the Kiwanis Club, which charges any group wishing to duplicate their duck race.

About 75 people showed up to watch the proceedings, most with a ticket in hand to cheer on their duck at the finish line just past the Front Street bridge.

The owners of the first three ducks to cross the finish line were: Denis Essiembre, of Portage-du-Fort, first; Yola Lepine, of Campbell's Bay, second; and Thomas Desjardins, of Fort Coulonge, third.

The prizes were \$500, \$200 and \$100, respectively.

Sloan praised the community for their support: "We sold tickets all over the Pontiac."

He was also thankful for support from local businesses who give the club a break on prices for goods needed: "Giant Tiger even sells us the ducks at cost."

Murray Ranger built the floating rig that catches the ducks and Lions' president Terry Frost, and his wife Mariann, helped set it up with their boat before the race.

At the end of the race the Frosts enlisted the help of Brenda Frost to help catch the ducks with a net.

With Terry steering the boat and Mariann holding the constant bottle-neck of ducks at the finish line, Brenda had the job of scooping the ducks with a giant fishing net.

Making quite a spectacle, the clean-up generated many cheers from the crowd.

The money raised from the duck race will be used by the Lions Club to help fund community projects this year.

Atkinson's Bar Car Rally fundraiser for Pavillion du Parc

By MICHAEL LLOYD

Equity Reporter
SHAWVILLE — The Pavillion du Parc raised more than \$1,400 at the annual Car Rally hosted by Atkinson's Bar Saturday.

Atkinson's was just the point of departure though, as participants drove all over Clarendon and some points beyond, following clues that led to 93 landmarks.

Myles Barber, a bartender at Atkinson's, was the designer of the route and of the clues for the rally.

Back roads "It's all done on back roads so people aren't on the highways," said co-organizer Linda Atkinson, who also warned during registration that "most of the questions are straight forward, but some are tricky."

MoP 'rec' trail file headed for MRC hills

By MICHAEL LLOYD
Equity Reporter
QUYON — The Municipality of Pontiac (MoP) is shifting gears on a proposed bicycle trail that would run from Aylmer to Wyman and link with the PPJ Cyclopark Trail.

In a resolution accepted at the council meeting in Luskville Feb. 12, the MoP

Pavillion du Parc is a non-profit organization that provides many services for intellectually handicapped people.

They help about 100 clients with intellectual disabilities and their families.

Their head office is in Mansfield and they have a day centre in Shawville.

Joëlle Laroche, who works with the Pavillion in Shawville, said that the money raised would go to buying material needs.

"All proceeds will go to providing better services and activities for our clients," she said.

Registration began at noon and the final team made it back around 6 p.m. when the winners were announced.

The winners got trophies

and the door prize was a free satellite system, plus installation.

There was a three-way tie this year that had to be decided by a "closest-to-the-bull's-eye" dart throw.

The victors In the end, the team composed of Candi Greer, Tracy Lambert (who also won the door prize), Cylenia Olmstead and Melissa Tubman were the victors.

They were the only team to technically land their dart on the board.

In second place were Judy and Hugh Young and Jean and Versil Smith, whose dart just knicked the outside of the board in the black felt.

Third place went to Robert McCord, Randy and Colleen Powell, and Brian and Susan Thompson.



Michael Lloyd, THE EQUITY

SHARP EYES: The winners of the Car Rally for Pavillion du Parc were presented with their trophies at Atkinson's Bar in Shawville on Saturday night. There was a three-way tie, so the winners were decided by a single dart throw; the closest team to the bull's-eye won. From the left: Melissa Tubman, Candi Greer, Cylenia Olmstead and Tracy Lambert.

passed the trail file over to the MRC des Collines de l'Outaouais.

"They haven't made a decision to take it on yet," said Quyon Coun. Hawley Lepine.

"The MRC has referred it to their CLD (for funding)." Also proposed was that a feasibility study of the cost, advantages and inconveniences, and future site of the trail be done.

on it and in 1995, a group of farmers owning lands adjacent to the rail line, known as the Neighbours' Association, bought about 30 of the 35 kilometres being sold.

Since the purchase of the land, another group, called the Friends of the Pontiac Trail formed.

They lobbied the MoP to put a freeze on the purchased land while a study on the feasibility of turning the CP corridor into a recreational trail was done.

With the freeze ending in September, the MoP has little time to do the study.

And when it is finished, the recommendations will need to be accepted by a majority in council.

put a freeze on the purchased land while a study on the feasibility of turning the CP corridor into a recreational trail was done.

With the freeze ending in September, the MoP has little time to do the study.

And when it is finished, the recommendations will need to be accepted by a majority in council.



2002 CHRYSLER NEON LE



Lease for **\$199*** a month for 48 months. With \$2,800 downpayment or equivalent trade and \$250 security deposit. \$730 freight and \$100 air tax included.

Monthly rate	Downpayment
\$229**	\$1,380
\$259**	\$0

or choose **0%*** purchase financing up to 60 months.

Air conditioning and AM/FM CD player included

This package includes:
• 2.0L 132 hp 16V engine • 60/40 split-folding rear seats • Tilt steering
• Next-Generation dual front air bags • Sentry-Key® theft deterrent system • Tinted glass
• Air conditioning • AM/FM CD player

2002 JEEP TJ SE



Cash purchase for **\$19,995**** No Charge Aluminum wheels

or lease for **\$249*** a month for 48 months. With \$2,670 downpayment or equivalent trade and \$300 security deposit. \$820 freight included.

Monthly rate	Downpayment
\$279**	\$1,365
\$310**	\$0

This package includes:
• Hard top and full doors • 120-hp 2.5-L engine • 5-speed manual transmission
• Eco aluminum wheels and tires package • Quadra Coil™ suspension • 4WD Command-Trac™ system
• AM/FM radio with CD player

2002 DODGE DAKOTA SPORT CLUB CAB



Cash purchase for **\$20,995**** No Charge Bed-liner cargo box

or lease for **\$269*** a month for 48 months. With \$2,015 downpayment or equivalent trade and \$325 security deposit. \$870 freight and \$100 air tax included.

Monthly rate	Downpayment
\$289**	\$1,130
\$315**	\$0

This package includes:
• 175-hp 3.9-L Magnum™ V6 engine • 5-speed manual transmission • Aluminum wheels
• Heavy-duty shock absorbers • 6.5-ft cargo box • Anti-spin differential
• Power-assisted front disc/rear drum with rear anti-lock brakes
• AM/FM CD player • Air conditioning

2002 CHRYSLER PT CRUISER



Lease for **\$269*** a month for 48 months. With \$3,595 downpayment or equivalent trade and \$325 security deposit. \$810 freight and \$100 air tax included.

Monthly rate	Downpayment
\$289**	\$2,710
\$350**	\$0

or choose **0%*** purchase financing up to 48 months. **NO 90 DAYS**

Air conditioning and CD player included

This package includes:
• 150-hp 2.4-L DOHC engine • 5-speed manual transmission
• Rear 65/25 bid/humble seats • Next-Generation dual front air bags
• Sentry-Key® theft deterrent system • Speed control • 16-inch painted aluminum wheels
• Remote keyless entry and panic alarm
• Air conditioning • CD player

CHRYSLER DODGE Jeep

5/100 All 2002 Chrysler, Dodge, Jeep, models offer a 5-year/100,000km powertrain warranty and roadside assistance.*

Visit your neighbourhood Chrysler, Dodge, Jeep, retailer or DaimlerChrysler.ca

Wise customers read the fine print. ** \$1,000. † These are limited time offers which may not be combined with any other offers except Graduate Rebate and apply to retail deliveries for personal use only on most new in-stock 2002 vehicles. Retailer order/price may be necessary. Cash purchase price/financing excludes freight, taxes, license, insurance and registration. Lease includes freight and excludes taxes, license, insurance and registration. Offers subject to change without notice. See retailer for complete details and conditions. * 1. 0% lease/financing subject to approval by DaimlerChrysler Financial Services. ** 1. Price/lease for 2002 Chrysler, Dodge and Jeep vehicles requested as described. Chrysler Neon 210: Chrysler PT Cruiser 27E, Dodge Dakota Club Cab 42 2.28L + 350A + 3M, Jeep TJ 2.0L + 4R + 4R. † Cash purchase price includes factory to retailer incentives and is applicable only to cash purchases. If consumer chooses 0% purchase financing, then the negotiated price may be higher. ‡ Based on a 48-month lease. Total lease obligation is \$17,602 with \$2,800 down, \$12,647 with \$1,380 down, \$14,832 with \$3,595 down, \$16,532 with \$0 down PT Cruiser. \$15,252 with \$2,015 down, \$12,225 with \$0 down Dodge Dakota. \$14,922 with \$2,670 down, \$15,802 with \$1,365 down, \$13,255 with \$0 down TJ. Lease finance interest rates are 0.8% Neon, 4.3% PT Cruiser/Dakota Club Cab, 5.3% TJ. Age. Kilometers limited to \$1,500. charge of \$0.15/km for excess kilometers. These are closed end leases with no buy-back requirements. † 0% purchase financing for a 60-month term on all Chrysler Neon models. Example: \$20,000/\$20,000 0% APR/60 month term. monthly payment is \$0. Total obligation is \$20,000/\$20,000. This is a sample calculation only. †† 0% purchase financing for a 48-month term on all PT Cruiser models. Example: \$20,000/\$20,000 0% APR/48 month term. monthly payment is \$0. Total obligation is \$20,000/\$20,000. This is a sample calculation only. ††† 0% purchase financing for a 48-month term on all Dodge Dakota models. Example: \$14,922/\$14,922 0% APR/48 month term. monthly payment is \$0. Total obligation is \$14,922/\$14,922. This is a sample calculation only. †††† Graduate Rebate applies as follows: \$500 cash allowance on lease vehicles, \$750 cash allowance on Neon purchase, \$1000 cash allowance on purchase of vehicle including Dodge Viper and Chrysler Power. Some conditions apply. See retailer for complete details and conditions. ††††† Warranty valid for 5 years or 100,000km, whichever comes first. Some conditions apply. See retailer for details. ††††† Jeep is a registered trademark of DaimlerChrysler Corporation used under license by DaimlerChrysler Canada Inc., a wholly owned subsidiary of DaimlerChrysler Corporation.

GRADUATE Rebate up to \$1,000



Shawville R.A. Annual General Meeting
Thursday, April 18, 7:00 pm
Shawville R.A. Hall
WE NEED YOUR SUPPORT!
PLEASE ATTEND THIS MEETING

Thank You

To all the people and businesses that donated door prizes, bought tickets and supported us in any way at the Shawville-Clarendon Firemen's Ball this year. It was a great success and all who attended had a wonderful time.
Shawville-Clarendon Firefighters

AGRA SPREAD-ALL INC.
"Farmers Serving Farmers"
NEW! FULL FLOATATION LAND TERRA-GATOR

SERVICES: Loader Rental - (1 yard, 2-1/2 yard, 4 yard)
Tandem Trucks - Tractor Trailer - 175 CFM
Air Compressor with hoses.
MATERIAL AVAILABLE: Agricultural Limestone - 0 to 3/4 Crushed Gravel, Pit Run Gravel, Topsoil, Sand Fill

DON NEW, SHAWVILLE, QUEBEC
1-819-647-2627 1-819-647-3500
"SUPPORT OUR FARMERS WHO FEED THE NATION"

'Non-cents' miser murdered in Ladysmith fundraiser for church



THE NON-CENTS PLAYERS: The cast of the play written and directed by Rev. Carl Kappes, the non-Cents of a Miser's Affair, were from the left: Louise Donaldson, Lillian Pasch, Yvette Pasch, Cathy Zacharias, Arno Pasch, Winnifred Mielke, Gerald Mielke, Bob Riznek, Rev. Carl Kappes and Wayne Bretzlauff. The play, a fundraiser for the local Lutheran church was performed on Saturday, April 6 at the TCRA in Ladysmith.

By HEATHER DICKSON
Equity Publisher
LADYSMITH — A "dam tootin'" entertaining evening of murder, mystery and dinner was served up at the TCRA on Saturday evening, April 6.

The play "The Non-Cents of a Miser's Affair!" written, directed and performed by Rev. Carl Kappes along with local actors kept the audience in laughter throughout the evening.

"This is Uriah Pinch (Gerald Mielke). To call him a miser would be a case of undue flattery as he makes Scrooge look like a philanthropist," said Pasch.

"People say he's too cheap to spend the time of day. And he wouldn't give you the time of day if he had the only watch in town."

Next we are introduced to his long-suffering wife, Zeldia Pinch (Winnifred Mielke) who has been trying to stretch a dime into a dollar for years as she knows first-hand that Uriah isn't

worth much. They have a beautiful daughter Daisy Pinch (Cathy Zacharias) who grew up on a daily diet of Uriah's lamenting of what an impoverished, hard life he had had as a young kid. She has left home for the more adventurous life of a sailor's wife with her husband Heinrich Schmengy (Rev. Carl Kappes) who is waiting for his ship to come in and whose favorite saying is "Yer darn tootin'."

The polyester clad, rydrinkin' lawyer Calhoun (Bob Riznek) is Uriah's mistrusted lawyer. It was said that he was so excited after passing his bar exam, he went out and celebrated for three days and to this day he hasn't passed a single bar since.

Become Wealthier
Rev. Leroy Thompson (Wayne Bretzlauff), an old, new-age minister caters only to the wealthy who wish to become wealthier. He gave up the sawdust trail for the

electronic highway and traded in his revival tent for a 50 meg hard drive computer and he wants Uriah to buy his sermons, available on

video, and join his church.

The un-fashionable gossips, Wilma Tellall (Yvette Pasch) and Ruby Chatterly (Louise Donaldson), with their mismatched, outrageous dresses and stockings sagging down to their ankles, are always looking out for the affairs of others. Some would say they aren't really so concerned as they are nosy! They keep up on the latest news, often before it even happens. There's no rumour that they aren't pleased to pass on in a more elaborate, embellished version. And it was said that a rose is a rose by any other name, but Wilma and Ruby would be lilacs, as they can lie like anything.

Concluding the cast was infamous Inspector Clueless (Arno Pasch) who was required to make some sense out of the Non-Cents Affair. In the end proving in his own blundering way that crime is not free, even though it never pays.

The three-act play was delightfully broken up between acts with a delicious home-cooked, coun-

try-style dinner served by the ladies of Thorne.

In acts one and two the audience gains a true appreciation for how cheap Uriah can be when his wife Zeldia complains about her engagement ring.

"And the ring you gave me, you said it was the Hope diamond. I found out later it was nothing but broken glass." And her miserly husband responded: "Yes, but it did give you hope."

Outstanding bills
And when the polyester-clad, flask-drinkin' lawyer Calhoun comes calling to

collect money for outstanding bills, Uriah cries poverty and Calhoun recommends joining the church of Rev. Leroy Thompson.

"Joining won't cost you a cent," said Calhoun. "In fact, you'll be rolling in the dough. LeRoy even has his own web site — neverbrokeagaindotcom"

Rev. Leroy Thompson comes visiting to encourage Uriah to join his new-age church — the church of neverbrokeagaindotcom.

"And the lord will prosper his servants . . . and he will provide from the bounty of

the earth . . ." as Rev. Leroy Thompson recites from his good book.

Relationships are somewhat strained between Uriah and his daughter Daisy because of her free-loading husband Heinrich with whom Uriah has no tolerance. "He's the world's greatest proof of reincarnation because nobody could get that stupid in just one lifetime," said Uriah of his son-in-law.

Act three opens with the fashionably unconscious gossips Wilma Tellall and Ruby Chatterly doing what

they do best — gossiping in the strictest of confidences. They are off to visit Zeldia when they discover her sobbing over her husband Uriah's untimely death in the woodshed by stabbing.

Inspector Clueless enters to help solve the crime and deduces that anyone who had access to the kitchen and the kitchen knife could have killed Uriah, leaving the mystery for the audience to solve.

Following dessert the audience concluded that Heinrich Schmengy (Rev. Carl Kappes) did it.

Business directory

24 HOUR FIELD SERVICE

TIRECRAFT
Protyre Sales & Service
Ken Dillabough
Tel.: 613-432-9955 Fax: 613-432-7628
Toll Free: 1-800-711-4511
Hwy. 60 W., Renfrew, Ontario

RENOVATION - CONSTRUCTION

6-10% rabais matériaux **Les Constructions Ghislain Morin** 6-10% off material
Entrepreneur général / General Contractor
R.B.Q. #8002-7550-11
Résidentiel - Commercial - Industriel
Construction - Rénovation
Toll Free: 1-866-683-3863
Tél: (819) 683-3863 Fax: (819) 683-1956
Fort-Coulonge, Québec J0X 1V0

MONUMENTS

PONTIAC MONUMENTS
Lloyd & Marj Hodgins
378 Main St., Shawville, Québec
Bus. (819) 647-3841
Creating a memory that will last forever
COMPETITIVE PRICING

NOTAIRE - NOTARY

C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Québec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751
Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Québec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515

PROTHÈSES AUDITIVES HEARING AIDS
Paul A. Robillard
audioprothésiste
41, rue Ste-Marie, Hull

CENTRE DE SERVICES / SERVICE CENTRE:
Lions Club Hall
660, rue Principale, Bryson, QC
Deuxième et dernier mercredi de chaque mois
S.V.P. appeler pour un rendez-vous
771-5029 1-800-567-1580
Second and last Wednesday of every month
Please call for an appointment
R.A.M.Q. Anciens Combattants DVA C.S.S.T. W.S.I.B.

LOCAL SEPTIC SERVICE

Gil Cluff Septic Service
(Prop. Lorraine Cluff)
Messages 647-5306
Ladysmith, Qué. J0X 2A0

WELL DRILLING

JR DRILLING CO. LTD.
Water Well Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.
Phone: (613) 860-9986
Cellular: 761-2414
Quebec: (819) 647-5184
C23 Mitchem Rd.
R.R. 5, Shawville, Que. J0X 2Y0

VETERINARY SERVICES

DR. ALIDA JONG M.V.
DIPLOME HOMEOPATHY
435 HIGHWAY 148
SHAWVILLE, QUEBEC
TEL: (819) 647-3945
SMALL ANIMAL VETERINARY SERVICES
TRADITIONAL AND COMPLEMENTARY MEDICINE
SERVICE AVAILABLE BY APPOINTMENT
EMERGENCIES

FURNITURE RESTORATION

Free Estimates / Reasonable Rates
Furniture Restoration
Stripping, Staining and Repair
Proprietor: Wayne Labelle
Phone 819-647-2325
Locally Owned
7 Aylmer St.,
Bristol, QC J0X 1G0

NOTAIRE - NOTARY

Guy Lesage
NOTAIRE • NOTARY
CONSEILLER JURIDIQUE
ATTORNEY - LEGAL ADVISER
Rendez-vous à la maison sur demande
Appointment in your home welcome
(Residence)
Otter Lake, QC J0X 2P0 (819) 453-7266

SEPTIC TANK PUMPING

SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE
Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459
MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS LIMITED
Beachburg, Ontario

MONUMENTS

Campbell Monument
Custom Crafted Memorials
Offering Love's Greatest Gift ... Remembrance
850 O'BRIEN ROAD, RENFREW
Contact Veronica Windle or Kevin Costello (613) 433-9616

INSURANCE

Looking for good service at competitive prices
HOME - AUTO
COMMERCIAL
LIFE - DISABILITY
INVESTMENTS
"TRY"
Bob Villeneuve 224-8709
Henry Barnabe 682-8861
O.B. Villeneuve Insurance
370 Churchill Ave., Ottawa, Ontario K1Z 5C2
722-7222

AUTOMOTIVE SALES & LEASING

Mack MacKenzie Motors Ltd.
Renfrew, Ontario
CHEVROLET - OLDSMOBILE - GEO
Sales & Leasing Specialists
Phone: (613) 432-3684
Fax: (613) 432-7453
Denis R. Couture Jim Brennan

NOTAIRE - NOTARY

Mireille Alary, notaire
Notary
conseiller juridique/legal adviser
131A rue Victoria Street
Shawville (Québec) J0X 2Y0
819-647-6300
Hull
819-776-1212

MASTER TECHNICAL DIPLOMA
PROTECH
He's spent his entire life working on Ford vehicles. Wouldn't you want him working on yours?

Only Ford Quality Care technicians have the up-to-date training and specific computer diagnostic equipment designed for your Ford by Ford itself.

BRAND NAME TIRES
UP TO **44%** OFF MANUFACTURERS' SUGGESTED RETAIL PRICES.*

Example: Goodyear Club P185/65R14 (fits Escort & Focus) **\$69.95*** including installation and balancing, MSRP \$107

Other Brand Name Tires available at competitive prices.
Continental®/General® Michelin® Uniroyal® Bridgestone® Goodyear®

*All regular tire manufacturer warranties apply. Taxes and provincial levies at \$3 per tire are extra. MSRP is for information only. Discount may vary according to the price charged by retailer which may be less. This offer may not be combined with any other offer. At participating Ford of Canada dealers only. All dealers may not carry the complete line of advertised tire brands. Ask your Service Advisor for details. Offer expires May 31, 2002.

BRAKES MOTORCRAFT® PREFERRED VALUE
Install Motorcraft Preferred Value front or rear brake pads, on most Ford cars and trucks.

\$99.99* INCLUDES: • PARTS AND LABOUR • OUR LONG LASTING WARRANTY†

*Excludes machining of rotors and drums (if required).
†Applies to parts in normal condition of wear and for non-commercial use as long as the original purchaser owns the vehicle. At participating Ford of Canada dealers only. Dealers may sell for less. Taxes not included. Some conditions apply. Ask your Service Advisor for details. Offer expires May 31, 2002.

MAINTENANCE SERVICE No.2 QualityCare®

\$39.95* INCLUDES:
• ENGINE OIL CHANGE • MULTIPOINT INSPECTION
• OIL FILTER REPLACEMENT • TIRE INSPECTION AND ROTATION

To be performed every 6 months or 10,000 km as recommended by the "Quality Care" maintenance guide for your Ford vehicle.

*At participating Ford of Canada dealers only. Up to 5 litres of Motorcraft® motor oil and a Motorcraft oil filter. Good for most cars and light trucks. Dealers may sell for less. Extra charge for diesel engines. Taxes not included. Some conditions apply. Ask your Service Advisor for details. Offer expires May 31, 2002.

Trust your vehicle to Ford-trained technicians. The proficiency and experience of an industry leader.

QualityCare™
We really, really know your Ford.



YOUR QUEBEC FORD DEALERS

ford.ca

Le ministre Gendron annonce une importante consultation sur des éléments du régime forestier québécois

QUÉBEC — Le ministre des Ressources naturelles du Québec, François Gendron, a annoncé aujourd'hui le lancement des consultations publiques sur la délimitation des unités d'aménagement forestier et du tracé de la limite nord des attributions commerciales de bois.

« Cette consultation publique nous permettra de fixer les modalités d'application de deux mesures importantes de la récente révision du régime forestier adopté en mai 2001 », a souligné le ministre Gendron. « Le résultat de ce processus jouera donc un rôle important dans l'avenir de la gestion des forêts québécoises et dans la réalisation de nos objectifs de développement durable. »

Par le passé, les limites des territoires d'aménagement forestier ont été fréquemment modifiées. Il est donc fondamental que ces limites soient stabilisées pour améliorer la gestion des forêts notamment, les suivis et contrôles forestiers.

Les propositions déposées par le ministre tentent de concilier différents critères de délimitation (biophysiques, écologiques, historiques, forestiers, sociaux) pour en arriver au meilleur résultat possible.

Le découpage territorial proposé se traduit par la création de 78 unités d'aménagement forestier dont 15 sont localisées sur le territoire couvert par l'entente conclue avec les Cris de la Baie-James en février 2002. Ces unités d'aménagement serviront d'assises à la planification forestière. On y déterminera les prélèvements admissibles de bois (possibilité forestière à rendement soutenu), les objectifs de protection et de mise en valeur puis les travaux d'aménagement et de récolte.

Au cours des dernières années, les opérations forestières se sont intensifiées au nord de la forêt boréale. Or, certaines forêts nordiques ne sont pas propices à un aménagement commercial alors que

d'autres le sont. Une limite nord des attributions commerciales de bois est donc proposée qui tient compte des spécificités des milieux nordiques (conditions de croissance des arbres, relief, climat, sol, etc.).

Les consultations portent à la fois sur les délimitations proposées et sur le choix des critères qui ont été appliqués par le ministre pour diviser le territoire forestier et pour fixer la limite nord. Ouvertes à toutes les personnes ou organismes désirant y participer, les consultations publiques se dérouleront jusqu'en juin prochain, afin de permettre la mise en place des mesures le 1er septembre 2002, conformément aux dispositions de la loi. Elles se dérouleront selon les principes récemment mis de l'avant dans un projet de « Politique de consultation sur les orientations du Québec en matière de gestion et de mise en valeur du milieu forestier » publié à l'automne 2001. Ainsi, le

Ministère consultera directement les communautés autochtones et les organismes nationaux concernés, tout en ayant recours aux conseils régionaux de développement pour tenir des consultations dans toutes les régions concernées. Les conseils régionaux et directions régionales du ministère diffuseront la documentation préparée auprès des clients. D'ici le 12 avril, la documentation sera entièrement disponible sur le site Internet du ministère à l'adresse www.mrn.gouv.qc.ca.

« La consultation et la participation du public, et en particulier celle des communautés concernées, sont des éléments essentiels du nouveau régime forestier adopté en mai 2001. J'invite donc toutes les personnes intéressées par la forêt à participer à cette ronde de consultations et à m'informer de leurs préoccupations pour que je puisse en tenir compte dans le meilleur intérêt public » a conclu le ministre Gendron.

Des jouets? S'il-vous-plaît!

Le Centre de la Petite Enfance Tebizian est un organisme à but non-lucratif qui offre présentement des services de garde en milieu familial dans les différentes municipalités du Pontiac, ainsi qu'un service de garde en installation (garderie) à Luskville.

Pour mieux répondre au besoin des parents toujours en attente pour des services de garde éducatifs à contribution réduite (5 \$ par jour), le CPE Tebizian offrira très prochainement des services de garde en installation (garderie) dans la municipalité de Shawville. Le nouvel édifice sera situé aux coins de

la Rte 303 et Argue Cr et hébergera également les bureaux administratifs du CPE.

Pour réaliser ce beau projet, nous avons besoin de vous! Une garderie doit se doter de plusieurs équipements pour recevoir et offrir des services de garde de qualité à nos enfants et ces équipements sont très dispendieux. Alors, le 4 mai prochain, nous solliciterons votre participation à une collecte de jouets pour Tebizian dans la municipalité de Shawville.

Lors de votre ménage printanier, mettez de côté les jouets et les jeux usagés qui ne sont plus utiles pour vos

enfants, les meubles usagés qui occupent inutilement votre sous-sol ou votre garage, les vêtements ainsi que les équipements usagés dont vous pensez que les enfants pourront se servir dans leurs jeux à l'intérieur comme à l'extérieur. Nos bénévoles se feront un plaisir de vous débarrasser de ces items entre 08h30 et 16h30 le 4 mai prochain.

Si vous demeurez à l'extérieur des paramètres de la municipalité de Shawville et vous voulez absolument que l'on passe à votre porte pour recueillir vos dons, simplement composer le 458-2573 ou le 1-888-458-2574 pour nous en faire part.

Vous pouvez également déposer vos articles directement au CPE, situé au 1048 Clarendon à Quyon, entre 8h30 et 16h30 du lundi au vendredi.

2000
LANCE CONSTRUCTION 2000
 Gérard Belec RBQ #8273-1076-05
 Entrepreneur général en construction
 General Contractor
 résidentiel • commercial • industriel
 Tél: (819) 648-2365 Fax: (819) 648-2986 Cel: (819) 712-1434
 C.P. 65, R.R. 1, Bryson, Québec J0X 1H0
lanceconstruction@sympatico.ca

REALIZATION OF PAEF
 Agro-environmental fertilization plan
 Call your local representative for more information.
CHAPEAU Judy Kelly
 (819) 689-5331
SHAWVILLE Stacy Howard
 (819) 647-1934

205 Carpentier, Masson-Angers, Québec J8M 1T9
 Phone: (819) 986-7829
 Fax: (819) 986-9698
 E-mail: belanger.bac@videotron.ca

Ensemble
Municipalité régionale de comté de Pontiac
OFFRE D'EMPLOI

Chargé(e) de projet en sécurité incendie

La Municipalité régionale de comté de Pontiac désire combler un poste temporaire de chargé(e) de projet en vue de l'établissement d'un schéma de couverture de risques selon les modalités édictées dans la Loi sur la sécurité incendie. D'une durée minimale de deux ans, l'emploi pourrait être prolongé selon l'évolution du dossier.

Description sommaire du poste

Sous l'autorité du directeur général et secrétaire-trésorier de l'autorité régionale, la personne titulaire de ce poste élabore le programme de travail et coordonne l'ensemble des activités reliées à l'établissement du schéma de couverture de risques. Elle travaille en étroite collaboration avec les représentants des municipalités afin de recueillir et analyser les informations sur l'état des risques d'incendie et sur l'organisation de la sécurité incendie sur le territoire de la municipalité régionale de comté. Le chargé(e) de projet peut être appelé à réaliser ou à coordonner la réalisation des activités suivantes :

- le recensement et l'évaluation des mesures de protection existantes ou projetées de même que des ressources humaines, matérielles et financières affectées à la sécurité incendie, par les autorités locales et régionales;
- l'inventaire des infrastructures et des sources d'approvisionnement en eau utiles pour la sécurité incendie;
- le recensement, l'évaluation et le classement des risques d'incendie, et l'analyse d'autres risques de sinistre susceptibles de nécessiter l'utilisation des mêmes ressources;
- l'évaluation des procédures opérationnelles en vigueur dans les services municipaux de sécurité incendie et l'analyse des relations fonctionnelles existant entre les ressources de ces services;
- la formulation de recommandations quant aux objectifs de protection optimale contre les incendies à déterminer pour le territoire et quant aux actions que devraient prendre les autorités municipales pour atteindre ces objectifs;
- la proposition de procédures de vérification périodique de l'efficacité des actions mises en oeuvre et du degré d'atteinte des objectifs arrêtés;
- la rédaction d'un projet de schéma de couverture de risques et le soutien aux autorités locales dans l'élaboration de projets de plans de mise en oeuvre;
- la préparation de la consultation de la population et des autorités municipales.

Le chargé(e) de projet prépare les dossiers à présenter et apporte le soutien technique au comité de sécurité incendie ou au conseil de la municipalité régionale de comté.

Exigences du poste

Pour se qualifier à ce poste, une personne doit être titulaire d'un baccalauréat ou d'un diplôme d'études collégiales en prévention incendie ou dans une discipline reliée au domaine de l'emploi tel que la prévention incendie et ou toutes autres expériences jugées satisfaisantes. Elle doit faire preuve de connaissances en informatique, démontrer des habiletés de leadership, de planification et de coordination, et attester d'une bonne connaissance du milieu municipal. Elle doit de plus posséder d'excellentes capacités d'analyse, de synthèse et de rédaction. La personne retenue doit posséder une voiture.

Une formation en sécurité incendie ou en prévention, une connaissance pratique en gestion de projet ainsi qu'une expérience dans un service municipal de sécurité incendie constituent des atouts importants.

Conditions reliées à l'emploi

La rémunération est établie en fonction de la formation et de l'expérience du candidat. La semaine normale de travail est de 32,5 heures. Toute personne intéressée doit faire parvenir sa candidature en produisant un curriculum vitae au plus tard le 26 avril 2002 à :

Concours Chargé(e) de projet en sécurité incendie
 Municipalité régionale de comté de Pontiac
 602, Route 301 nord, C.P. 460
 Campbell's Bay (Québec) J0X 1K0
 Courriel : mrc@mrcpontiac.qc.ca
 Tél. : (819) 648-5689 Téléc. : (819) 648-5810

Québec lance le programme de renouvellement urbain et villageois

MONTREAL — Le ministre d'État aux Affaires municipales et à la Métropole, à l'Environnement et à l'Eau, monsieur André Boisclair, a donné le coup d'envoi aujourd'hui au Programme de renouvellement urbain et villageois. Ce programme, qui générera des investissements totaux de 186 millions de dollars, a été lancé lors d'une conférence de presse à l'Association sportive et communautaire du Centre-Sud à Montréal.

Le Programme de renouvellement urbain et villageois offrira à l'ensemble des municipalités une aide financière de 93 millions de dollars. De cette somme, 75 millions de dollars seront consacrés au volet Renouvellement urbain destiné aux municipalités dont la population est de 2000 habitants et plus. Un montant de 18 millions de dollars sera dévolu au volet Renouvellement villageois pour les municipalités dont la population est de 2000 habitants et moins.

Les neuf grandes villes du Québec se partageront une aide financière de 52 369 297 \$. Les vingt-cinq municipalités d'agglomération bénéficieront quant à elles d'une aide financière réservée de 9 709 234 \$. Comme l'aide financière admissible représente 50 % des investissements, des travaux d'une valeur de 186 millions de dollars pourront être engendrés par les deux volets du programme.

Revaloriser nos milieux de vie

Le Programme de renouvellement urbain et villageois vise à assurer la revalorisation du milieu physique et de l'environnement de certains secteurs urbanisés, à favoriser la revalorisation socio-économique de ces secteurs tout en soutenant les résidents ainsi que les partenaires y œuvrant.

Avec ce programme innovateur, le gouvernement du Québec convie les municipalités à mettre sur pied des projets avec divers partenaires du milieu des secteurs public et privé. Le programme contribuera à la régénération de l'habitat, notamment par la mise en valeur du patrimoine bâti et du paysage urbain ou villageois. Il soutiendra également l'amélioration de nos infrastructures afin d'accroître, entre autres, le pouvoir d'attraction de nos villes et villages.

Des secteurs ciblés

Dans le cadre du volet Renouvellement urbain, le programme est consacré à des secteurs de territoire urbanisés des municipalités qui répondent aux critères d'admissibilité suivants :

- au moins 40 % des logements ont été construits avant 1971 ;
- le taux de chômage est de plus de 10 % ;
- au moins 20 % des ménages consacrent 30 % et plus de leur revenu à se loger ;
- au moins 6,5 % des logements nécessitent des réparations majeures, ce taux étant fixé à 8 % pour la ville de Montréal.

La liste des secteurs admissibles, dans le cadre du volet Renouvellement urbain, peut être consultée dans le site Internet du ministère des Affaires municipales et de la Métropole.

Les secteurs des municipalités admissibles au volet Renouvellement villageois devront pour leur part répondre à cette définition :

- constituer le noyau d'origine de la municipalité ;
- présenter un milieu densément occupé, c'est-à-dire un milieu bâti, continu et compact ;
- regrouper des services publics et communautaires et des services commerciaux de base qui sont utilisés par

une grande partie de la population locale.

« Avec ce programme, le gouvernement du Québec réitère ses engagements budgétaires et agit concrètement pour soutenir l'emploi et l'économie québécoise, tout en réalisant un aménagement concerté du territoire. »

a souligné monsieur André Boisclair. Le Programme de renouvellement urbain et villageois appelle une nouvelle vision des municipalités qui sont conviées à s'engager davantage dans le développement social et économique de leur territoire. »

This is AECL's Golden Anniversary Year!

AECL-EACL

Our public tour program has been cancelled, so we are coming out to talk to you about our company and nuclear energy in Canada.

Visit with us at Bryson House in Fort Coulonge

On April 25th from 3:00 to 7:00 pm

Light refreshments will be served.

EACL fête ses 50 ans!

AECL-EACL

Puisque notre programme de visites guidées a été annulé, c'est nous qui viendrons vous rendre visite pour vous faire connaître notre Société et vous entretenir de l'énergie nucléaire au Canada.

Venez nous rencontrer à la Maison Bryson à Fort Coulonge

le 25 avril de 15 h à 19 h

Des rafraîchissements seront servis.

Branchez vos impôts!

Cette année, profitez du service **ImpôtNet** pour transmettre votre déclaration de revenus par Internet.

C'est simple, efficace et sécuritaire.

En quelques clics de souris, voilà votre déclaration partie.

Pour plus d'information : www.revenu.gouv.qc.ca.

ImpôtNet Québec... clairement plus rapide!

Revenu Québec
 On prépare l'avenir

DFC
Produits Forestiers Coulonge Inc.

NOUS ACHETONS/WE BUY DES BILLOTS ET DES LOTS BOISÉS LOGS AND WOODLOTS

QUALITÉ VENEER QUALITY VENEER
 Chêne rouge, bouleau jaune & blanc et peuplier Red Oak, White and Yellow Birch and Poplar

QUALITÉ SCIAGE QUALITY CUT LUMBER
 Bois franc et pin blanc Hardwood and White Pine

Pour plus d'information contactez: / For more information contact:
BRIAN DUROCHER,
ACHETEUR DE BILLOTS/WOOD PURCHASER
 Tél. 819-683-2010 ext. 30 Fax: 819-683-3756

THE EQUITY Classified

CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.

APRIL 2002						
S	M	T	W	T	F	S
-	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	-	-	-	-

MAY 2002						
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	-

COMING EVENTS

Every Saturday night - Bryson Lions Old Time Dance until May 11, 2002. Round and square dancing, music by The Brysonaires. 9 pm - 1 am. \$6.00 per person. Hot lunch at midnight. otc

Thursday, Friday, Saturday, April 18, 19, 20 - Shawville - Flea Market, 193 Centre St. family clothes \$1.00, household items, books, antiques, collectables, golf equipment, etc. xa17

Friday, April 19 - Mickey Creek Golf Club in Vinton, Quebec (6 km w of Campbell's Bay) opens Friday, April 19. Driving range now open (free golf instruction until May 31 - call for times). 648-2900. xa17

Vendredi, le 19 avril - Le Club de golf Mickey Creek à Vinton sera ouvert le vendredi, le 19 avril. Le rang de driving est ouvert maintenant. (Les instructions de golf sont gratuites jusqu'au 31 mai.) Appelez 648-2900 pour les temps. xa17

Saturday, April 20 - Shawville Rotary and Arena Sound System Committee present the Nepean Choir. Also featuring Corrievau School of Dance 7:30 pm Dr S E McDowell School. Advance tickets \$5.00. At the door \$7.00. 10 years and under free. For more info 647-5223. Tickets available Shawville Revitalisation, 115 Victoria Avenue or any Rotary Member. 4ba17

Wednesday, April 24 - Pontiac County Women's Institute Annual Convention will be held at Bristol Community Centre. Registration 9:30 am. xa17

Thursday, April 25 - Dr S E McDowell Elementary School Heritage Fair. 9:00 am - 11:00 am in the gym. Everyone welcome. ba17

Saturday, April 27 - Ottawa Valley Music Association's 3rd Annual Awards and Show, Paul J. Yakabuski Community Centre, Barry's Bay, at 8:00, light lunch served, free admission for members (\$10 membership available at the door), \$5.00 for non-members. 613-432-7967. b2a17

Saturday, April 27 - 9 - 1:00 "Mick Armitage Band" Mexicali Rosa's at Dow's Lake, Carling Ave., Ottawa. Special guest Canadian Fiddle champ Louis Schryer. www.mickarmitageband.com. Info 722-0558. Be there! ba17

Saturday & Sunday, April 27 & 28 - St John's Art Show and Sale at St John's Parish Centre, Campbell's Bay from 1 to 4 pm. Featuring new works by local artists. 2ba24

June 5 - 19, Ireland. Call Thomas Cook/ Highland Travel, specialists in Ireland trips. For information on our 15th anniversary, almost all inclusive escorted holiday tour. Ottawa departure. 1-613-432-5815, 1-800-865-8738. 12bm29

MISCELLANEOUS

20 cord dry mixed hardwood. Call 647-2627. otc

Sofas! dining, bedroom! lamps and coffee and end tables. Al Utronki Appliances & TV, Renfrew 613-432-5318. Shop around try us last! Huge savings on whole house needs. otc

Furniture at huge saving as well as TV and appliances. Al Utronki Appliances & TV, Renfrew 613-432-5318. We sell the best for less. otc

Green hardwood, firewood, maple and beech, cut and split, \$50.00 delivered. 648-5273 leave message or 647-3636. b4m1

Vertical blinds, 1 set for large window and 1 set for small window. Peach in color. Two sets large drapes, beige in color. All in very good condition. Phone 647-3927. xa17

Everything mint. Must sell, 50" Toshiba TV, DVD, VCR, speakers, satellite pkg \$4,000.00. Dell Inspiron 8100 note book computer, 2 years in-house warranty. Purchase \$2,800 or take over lease. 400 plus CDs, all types of music, 2 black CD stands, 200 capacity each. Will sell individually or as package. Phone 458-2038. 2ba24

28' x 32' hand crafted, full scribe log shell. New construction, white pine. Clarendon Inc 819-647-5706. 2ba24

Dryer - Heavy duty in good condition. \$100. 647-2161 evenings. xtc

1988 - Pontiac 6000, 1988 F150 supercab 4x4, fridge, stove, dishwasher, Franklin wood stove. 647-3415. 2xa24

Mixed green stove wood. \$50.00 cord delivered in Shawville area. Call Leonard 647-2472, leave message. a24

Wringer washer, new. 647-2583. a17

Sawmill \$4995. All new super Lumbermate 2000, larger capacities, more options. Norwood Industries, manufacturer of sawmills, edgers and skidders. Free information. 1-800-566-6899 ext. 400.01 qa17

Need a computer? Don't have cash? The original IBM PC, just \$1 a day... no money down! The Buck A Day Company. Call 1-800-666-3547, www.buckaday.com. qa17

DR MOPEDS
Authorized Dealer for
TOMOS MOPEDS



PARTS and ACCESSORIES
Located at
Shawville Chrysler
P.O. Box 809, Shawville,
Quebec J0X 2Y0
Tel.: (819) 647-2073
Toll Free: (877) 647-2073

MISCELLANEOUS

All vinyl in stock on sale up to 50% off as low as .67 sq.ft. Laminate oak and maple (quick-lock or no-give) special \$1.70 sq.ft. Carpet as low as .89 sq.ft. Over 500 samples of ceramic to choose from and all on sale. Plush carpet with ten year warranty installed with heavy duty pad \$2.55 sq.ft. All area rugs on sale also come in and see us. John Lambert Carpets, 214 Raglan St. S., Renfrew 613-432-8111. Parking at the back and as always the coffee's free. 3ba24

Motors and transmissions sold and installed. Also 24 hr towing. Auto glass replacement and tire sales. Bristol Auto Body and Garage, 647-3313. otc

Rottweiler Free 2-year-old dog, very gentle, includes dog house and pet carrier. 819-682-5026. ba17

CARS AND TRUCKS

If you require a car or truck appraised. My appraisals are accepted by Insurance Companies and the Quebec License Bureaus. Tel. Lester McCann 458-2626. otc

1993 Ford Taurus \$2,700 OBO 647-3067. 2ba24

FOR SALE
Certified Used Cars,
Trucks, 4x4s and Vans
Over 30 in-stock!
We service what we sell.
BRISTOL AUTO BODY
11 Front Rd., Bristol, QC
819-647-3313

LIVESTOCK

Blonde bulls with blue papers, polled and horned. Phone 458-2971. ba17

Simmental bulls, mature and yearling, also yearling heifers. Call Clearbrook Simmental. 613-432-6388. 3bm1

Donkey - Jack 5 years old. From petting zoo. Phone 647-6283. ba17

HIDE BUYER
Highest prices paid
to farmers for
butcher hides
Call (613) 735-6950

FARM PRODUCE

Hay - round bales 5x6 stored outside. 819-663-7614 Gatineau. 2ba17

Hay - small square and round bales. Bristol. Call Chuck 647-6957. b2a17

FARM EQUIPMENT

Massey Ferguson 2 row corn planter 3pth. N.H. Corn Harvester 707 with corn head and pick up 3pth. Kemper Cutter 3pth. Calso Sprayer 100 gal. Heavy, duty, dump box. Phone 453-7829. 3xa24

7' International trailing discs. Very good condition. Always stored inside. Keith Emmerson 647-5517. xa17

WANTED TO BUY

Holstein - Drop calves, heifer and bull pick-up Mondays. Phone 613-820-0923. 4xa24

Buying Sterling silver cutlery, sets or single pieces, silver teapots, napkin rings, Moorcroft, Gouda, jewellery, figurines and porcelain, silver plate. For private appointment 1-800-267-2732, 514-684-3528. qa17

Potato hiller, call André. 648-5540. 2xa17

Unsure of what to do? I pay CASH, giving fair value for ANTIQUES.

Don't sell until you contact Fred!
We'll buy entire contents of households, cottages, attics, sheds, single items - furniture, toys, signs, old papers, magazines, tins, dishes, tools.
Please don't throw anything out!
Call Fred Desabrais
Quyon 458-2268

WANTED



NOW BOOKING
CRAFTERS SPACE
FOR OUR
OUTDOOR TENT
Located
Downtown Renfrew
July 19, 20, 21,
2002
Limited Space
Deadline and Payment
April 30, 2002
Please Call
LLOYD or CHANTELE
432-6216

FOR RENT
Bryson - Three bedroom house. 648-2222. otc
Calumet Island - one bedroom apartment, fridge and stove, private entrance. Phone 648-2035. otc
Campbell's Bay - apartment 2 large bedrooms newly renovated. Call Dennis 648-2239 evenings. otc
Campbell's Bay - one and two bedroom apartments with utilities \$375 and \$425 per month. Two bedroom apartment without utilities \$450.00 per month. Phone 647-5611. otc
Ottawa - Room and board available, close to Algonquin College, Woodroffe. Also duplex in Thorne Lake. Call 613-225-4171 or 647-6885. xa17
Shawville - Richardson Brothers Apts. 3 bedroom town house. \$450 per month, plus utilities. 647-2659 or 647-5362 or 647-5512. otc
Shawville - One bedroom apartment with fridge and stove. 647-2417. otc
Shawville - Two bedroom apartment. 647-3256 or cell 295-2489. otc
Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 anytime. otc
Shawville - apartment, appliances included, centrally located. Phone 647-3898 or 647-6522. otc

FOR RENT

Bryson - Three bedroom house. 648-2222. otc

Calumet Island - one bedroom apartment, fridge and stove, private entrance. Phone 648-2035. otc

Campbell's Bay - apartment 2 large bedrooms newly renovated. Call Dennis 648-2239 evenings. otc

Ottawa - Room and board available, close to Algonquin College, Woodroffe. Also duplex in Thorne Lake. Call 613-225-4171 or 647-6885. xa17

Shawville - Richardson Brothers Apts. 3 bedroom town house. \$450 per month, plus utilities. 647-2659 or 647-5362 or 647-5512. otc

Shawville - One bedroom apartment with fridge and stove. 647-2417. otc

Shawville - Two bedroom apartment. 647-3256 or cell 295-2489. otc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 anytime. otc

Shawville - apartment, appliances included, centrally located. Phone 647-3898 or 647-6522. otc

REAL ESTATE FOR SALE

Bryson - 2 bedroom house situated on large wooded lot in quiet neighbourhood. 2 baths, oil heat, finished basement, 16x32 above ground pool with all accessories, storage sheds. Asking \$72,000 negotiable. For more information 648-5797. b3a24

Clarendon - Two wooded lots 51.2 acres each. Call 819-647-5159. xa17

Fort Coulonge - Rental properties, one bungalow and one mobile home on foundation. 819-682-9384. otc

Fort Coulonge - 2 bedroom house with double lot \$25,000. 819-683-3303 before 5 pm. 2ba24

Quyon - Large store, block building approx. 6000 sq. feet. Metal clad storage sheds approx. 8700 sq. feet. Clarendon Street (Main) Lester McCann 458-2626. otc

Shawville - Building lots in Shawville on Lake St. Lester McCann 458-2626. otc

REAL ESTATE FOR SALE

Shawville - Brick bungalow, newly renovated, 3 plus 2 bedrooms, 1.5 baths, whirlpool in master, fireplace, new furnace, central air, new windows and doors, finished basement, updated kitchen and bathroom. Phone 647-2481. 4bm1

Timeshare Resales - Worldwide selection, ERA Stroman since 1979. Call now! Buyers call 1-800-613-7987. Sellers call 1-800-201-0864. www.timesharelink.com. qa17

Buying a home? Wondering how much work may be needed to bring it up to par. Over 50 years experience in building construction have completed courses in plumbing and electrical in relation to home inspection at Algonquin College and in defect recognition from (OAH) Ontario Association of Home Inspectors. If you require a home inspection contact Lester McCann 819-458-2626. otc

FOR SALE OR RENT

Bryson - Commercial space for any type of business, also store equipment, available for rent now. Also two apartments (now rented) more to be seen. Building for sale @ \$45,000.00. Phone 648-2833. otc

SERVICES

Horses, horses, horses! Offering boarding, sales, breeding, training, reasonable rates. Ideal location for trail riding. Call MacDougall Quartermasters, 819-647-5373. xtc

Debbie's Dog Grooming Salon. Clipping, Nail Clipping, Luxury shampoos and conditioners. Open Monday-Friday 8 am - 4 pm. Call for appointment 647-5797, Debbie T Gauvreau, 221 Lake Street, Shawville. 4bm1

RENFREW STOCK REMOVAL

Removal of dead & disabled cattle.
Call toll free 1-800-267-7383
Local (613) 735-6950
We operate 7 days a week

HELP WANTED

Labourer for landscape construction and maintenance, experience an asset. Send resume to Box P, THE EQUITY, Box 4300, Shawville, QC J0X 2Y0. ba17

Cleaning lady wanted, weekly, Ladysmith. 647-2870. 2za24

River View Inn and Restaurant - immediate opening for a full-time cook \$8-\$12/hr., based on experience. Interviews this weekend, for an appointment call 647-3340, after 2:00 pm. otc

HELP WANTED

Attention Want to work from Home? Control your hours and income. \$500 - \$2,500 per month, PT. \$3,000 - \$7,000 per month FT. Free booklet. www.byby9to5.com or call 1-800-762-8384. qa17

Arnold Bros Transport Ltd owner operators. Feeling insecure? We are secure! We need you! Come visit our recruitment at the Fifth Wheel Truckstop, Cornwall, Wednesday, April 17 through to Friday, April 19 and at Arnold Bros. Transport Ltd. 2800 ave Andre, Dorval Monday, April 22 through to Wednesday, April 24. 514-683-6981. Join our team now! 1-800-567-3656. qa17

Get paid to go shopping. Occasional work. Are you attentive to details and enjoy shopping? Join our nationwide team of shoppers. Internet is a must. Apply via internet only at www.thehrg.com/app-english.html. xa17

NOTICE

Riverboat cruising - St Lawrence River. The hassle free way to travel. Unpack once, relax and enjoy. Included: shore excursions, great meals and nightly entertainment. 5 & 6 nights. Private Staterooms. From \$1,348.00. Dial-a-brochure 1-800-267-7868. qa17

College / University Students Winning Résumé Workshop April 27 9 am - 12 pm. Reserve at Pontiac Youth Employment Marketplace with Laury/Patsy 648-5065. 2ba24

Canadian Launch! Featured on ABC News! Wake up Canada - this is the big one. Amazing home-based business opportunity. Help needed. Free info. Call toll-free 1-888-323-3738. qa17

PERSONALS

Canada's Top Psychics are you ready to believe in psychics again? Call now, you won't be disappointed! 1-900-451-7070 \$2.95/minute. 18+. qa17

BUSINESS OPPORTUNITIES

Texas Oil Company urgently needs dependable full/part time field service rep to call on construction, trucking, manufacturing, farm customers. 69 year maker of high performance lubricants, high commissions paid by the order, fast training in Texas or at home, flexible hours, office at home, details by return mail. Contact A T Owens, SWEP-CO, Box 961005, Ft Worth, TX, 76161, 800-866-0135, fax 800-736-5823 or email owens@swepcousa.com. qa17

BUSINESS OPPORTUNITIES

Attention Inventors - Product ideas wanted! Free information package. Develop and professionally present your new product idea to manufacturers. Patent assistance available. 1-800-544-3327. qa17

Creating millionaires fast - no bull!! Huge \$\$\$ potential. Get your piece of the golden egg. Seen on ABC News. Call now 416-876-3034 for more info. q17

TENDERS

Pontiac Respite Services (formerly St Joseph's Manor) 24 Reid St., PO Box 178 Campbell's Bay, Que., J0X 1K0 is accepting tenders for:
1. Spring raking of large lawn and removal of debris.
2. Sweeping of pavement and removal of sand.
3. Cutting and trimming of grass, weekly with own equipment. Must use bag or rake up any large excess of grass.
4. Cleaning up leaves and lawn in fall and removing debris.
Please submit in writing for any one of or all the jobs above. Lowest tender not necessarily accepted.
Tenders must be received by April 30, 2002. 2-0-a17

THANKS

Bretzlaff - Thank you to Dr Courchesne, Dr Potvin, Dr T O'Neill, the nursing staff at General Care and to everyone else who dropped in, left gifts and expressed well wishes while I was there. Hilgert Bretzlaff

NOTICE

Hahn - During my 15 days in Pontiac Community Hospital, I would like to thank Dr Runi for doing the surgery and for her excellent care after. Visits morning and evening every day and explanations of surgery and to her assistant doctors, nurses and nurses' aids for their help and making my wife comfortable for the long nights she stayed with me at the hospital. When I was so restless and could not sleep. Also thanks to our children, Patricia Russell, Patrick Hahn and Pamela Thoms and their spouses, grandchildren and great-grandchildren for their help and support, visits, phone calls and goodies. Thanks to our neighbour Willard Lance for cleaning our driveway after the big snow storm so my wife could get in and out. Thanks everyone for all the lovely cards, beautiful flowers, gifts, treats, visitors, prayers and phone calls. Thanks to my brother Milton his wife Theresa and our niece Shirley Chalker for their help. And last a very special thanks to my wife Elizabeth who spent every day and many nights with me at the hospital. The special care I am receiving is very much appreciated. Clifford Hahn

THANKS

Bretzlaff - Thank you to Dr Courchesne, Dr Potvin, Dr T O'Neill, the nursing staff at General Care and to everyone else who dropped in, left gifts and expressed well wishes while I was there. Hilgert Bretzlaff

THANKS

Hahn - During my 15 days in Pontiac Community Hospital, I would like to thank Dr Runi for doing the surgery and for her excellent care after. Visits morning and evening every day and explanations of surgery and to her assistant doctors, nurses and nurses' aids for their help and making my wife comfortable for the long nights she stayed with me at the hospital. When I was so restless and could not sleep. Also thanks to our children, Patricia Russell, Patrick Hahn and Pamela Thoms and their spouses, grandchildren and great-grandchildren for their help and support, visits, phone calls and goodies. Thanks to our neighbour Willard Lance for cleaning our driveway after the big snow storm so my wife could get in and out. Thanks everyone for all the lovely cards, beautiful flowers, gifts, treats, visitors, prayers and phone calls. Thanks to my brother Milton his wife Theresa and our niece Shirley Chalker for their help. And last a very special thanks to my wife Elizabeth who spent every day and many nights with me at the hospital. The special care I am receiving is very much appreciated. Clifford Hahn

BIRTHS

Emmerson - Dale and Sandra are pleased to announce the birth of their son Sean Hubert, born March 21, 2002, weighing 8 lbs. 2 oz. Proud grandparents are June and Hubert Emmerson of Quyon, Quebec and Joyce and the late John Harvey of Ste Sophie, Quebec. Special thanks to all the staff at the Civic Hospital Special Care Nursery.

DEATH

Gamble, Doreen - After a brief illness with cancer, Saturday, April 13, 2002, Doreen Mary McCarthy age 77. Beloved wife of Robert (Bob) Gamble. Cherished grandmother of Bryce and Erin Healey and Travis and Steven Lockwood. Cousin of Sheila Vallilée, Terry McCarthy, Harold Grierson, Ruth Rennie and Sidney Grierson. Sister-in-law of John (Cecile) Gamble and Mary (late Robert "Bob" Calvert). Fondly remembered by nephews Terry and David Gamble and many other friends. Special thanks to La Maison Mathieu-Frontent-Savoie and the Pontiac Community Hospital. Cremation. A Service in Memory of Doreen will be held at a later date. In memoriam donations to La Maison Mathieu-Frontent-Savoie would be appreciated. Kelly Funeral Homes, 613-235-6712.

THE EQUITY Pontiac Plus
PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

2 journaux 1 prix
papers price


* some restrictions may apply

15 mots pour 8,50 \$*. 15 words for \$8.50*.

	1 semaine 1 week	2 semaines 2 weeks
Coût pour 15 mots - Cost for 15 words:	8.50*	17.00*
Mots additionnels ajoutez 12c* par mot par semaine. Additional words, add 12c* per word per week.		
Exemple: Total 20 mots - words	9.10*	18.20*
Exemple: Total 25 mots - words	9.70*	19.40*

S.V.P. inclure votre chèque payable à Pontiac Printshop avec vos commandes.
Please include your cheque payable to Pontiac Printshop with your order.

133, rue Centre St., Shawville, Québec J0X 2Y0
Tél.: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206



VISA accepted

Québec construction workers on Ontario construction sites: your qualifications may be acknowledged!

From April 17 to June 1, 2002, you may take advantage of the provisions of the special regulation of the **Commission de la construction du Québec (CCQ)** that has been approved by the Québec government.

Conditions for eligibility
To be eligible, you must establish that you have worked 1500 hours in the

Council wants Hydro Quebec to move Aylmer Road hydro poles

Bristol Dec. 3, 2001
The regular meeting of the Bristol Council was held in the Townhall on Dec. 3, 2001 at 8:00 pm with Mayor Jack Graham and Crs Donald McCreddie, Keith Smith, Scott Wilson, Chris Young, George Pirie and Ronald Dagg present. The Mayor opens the meeting to visitors present.

Peter Hanna was present and inquired on the agricultural act. Motion Mayor Graham that we order ten copies of the Agricultural Act.

Randy Beattie met Council concerning the 9th line on the south end of his property.

Tenders for the supply of diesel, gasoline, stove oil and

furnace oil were opened. Motion Pirie that we accept the tenders submitted by Shawville Milling be accepted for the supply of diesel at .521 cents per litre; supply of gasoline at .5636 cents per litre; the supply of stove oil at .4578 cents per litre and the supply of furnace oil at .4233, all taxes included for the year 2002. Correspondence was read and discussed.

Motion Young that we sign the agreement with Clarica Insurance for access on the internet for information on files.

Motion Graham that we obtain more information concerning signs on skidoo trails.

Motion Graham that we write to the CRTC to state that we still have not received a reply to our letters of Mar. 7 or Nov. 6, 2001 pertaining to the request of Lise Proulx to have a telephone connected to her residence.

Motion Dagg that request Ultima Insurance Co to send us correspondence in English.

Motion Dagg that accounts totalling \$74,703.16 be paid for the month of November.

Motion Graham that the fire department submit their 2002 proposed budget before the preparation meeting.

Motion Pirie that the 2002 public budget meeting will be held on Dec. 17, 2001 at 8:00 pm.

Motion Wilson that file #1342-81-1982 must obtain a minor variance pertaining to the location of the garage as per building permit issued on July 20, 2001.

Motion Dagg that a temporary permit be issued to Ernest and Elva Greiken for the operation of their flea market for another six months, in lieu of the amendments to the planning bylaw not yet being approved.

Motion Pirie that we request Hydro Quebec to relocate the poles as indicated on the plan, which are situated on the Aylmer Road. They need to be relocated as they are in the way of the engineering works being done on this road.

Motion Young that council approve the expenses for a subvention for the works done on municipal roads for the amount of \$66,075.36 conforming to the Ministère des Transports, and that the works done and the expenses presented are not the object of another subvention.

Motion Wilson that an ad be put in The Equity soliciting individuals who would be interested in assisting us in operating our library.

Motion Graham that we forward the owner of file #0943-26-7382 a copy of a plan prepared by Genivar Consulting Group pertaining to the realignment of a creek on Aylmer Road West and inform her that Mr Marquis will be on site during the construction. Also enclose the agreement for her signature, if she is in approval.

Motion Wilson that all property owners having tax arrears over \$10.00 be notified by registered mail, that all taxes and interest owing to Dec. 31, 2001 must be paid by Dec. 31, 2001 or property will be sold for non payment of tax. Amounts under \$10.00 will be added to the 2002 tax bills.

Pontiac Soil Management Club

invites
All Members and Potential
New Members to the
ANNUAL MEETING 2002

April 23, 2002
Pine Lodge Bristol, 7:30 p.m.
At conclusion of club business,
there will be a presentation on
MAPAQ's Action Plan for the coming years

Help someone learn to read - become a volunteer tutor

with the
Western Quebec Literacy Council

Tutor Training Workshop:
Saturday, April 27, 9:00 - 3:00
and
Sunday, April 28, 9:00 - 3:00
in Shawville
Call: (819) 647-3112 (fax & phone)
e-mail: wqlc@ncf.ca

ANNUAL CONSIGNMENT AUCTION

SAT., APRIL 20, 2002 at 9:30 a.m.
held in Cobden Fair Grounds and Agricultural Hall
Machinery Sells at 1 p.m.

5 tractors: #651 Renault 4 W.D. c/w loader, diesel; #7245 Zetor 4 W.D. c/w loader, diesel, 60 h.p.; #510 J.D., diesel; #65 M.F. c/w loader, gas; #V.A.O. Case c/w Eagle 3 pt.h. 1949; A.C. 16 ft. cultivator, c/w hyd. wings; 14 ft. 3 pt.h. cultivator c/w Buster Bar; Cockshutt 12 ft. wheel disc c/w harrows; Bush Hog wheel disc, 10 ft.; Kuhn rake, 3 pt.h.; feeder wagons, 10 ton wagon c/w rack; farm wagon, hyd. auger, 6 in.; post hole auger, 3 pt.h.; M.H. plow on rubber, good; 21 ft. 4 in. grain auger. This early consigned tractors and machinery is of good quality. Steel bins and racks; quantity of grass seed; large quantity of rope; set of torches, hoses and cart; new electric fuel pump, "Gasboy" complete with gauge.

An estate from Pembroke: Danish mahogany dresser and silver cabinet signed by Askar Frederiksen 4 April 1855; small spinning wheel "a treasure"; living room suite; dining room suite; good furniture; tea wagon; dishes, old and modern; Cornflower; crystal; collectibles; wood stoves; electric stove and much more, an outstanding estate. Troy Built grass trimmer, new. Hope to see you there.

Stewart's Auctions, Cobden, Ont. (613) 646-7649
RM-CG-CP-AG-44 1470

AUCTION SALE of FARM MACHINERY, TOOLS and MISCELLANEOUS ARTICLES

Travel 5 miles southwest of Shawville, Quebec on Hwy. 303 (Portage Hwy.) at 4th Concession turn west and travel 2 miles or from Renfrew take Hwy. 17 to Storyland Rd. to Chenaux (Four Corners) turn right and travel to Portage du Fort, in Portage du Fort turn right on Hwy. 303 towards Shawville. Watch for Auction Signs.

Saturday, April 27 commencing at 10:00 a.m.
To settle the Estate of the late Yach the following will be sold:

IH 766 diesel tractor with cab; IH 674 diesel tractor; Gleaner M corn/soy special self-propelled combine, 15', straight cut and pick-up; MF 880 4 furrow semi-mounted plow, 18"; MF 3 furrow plow, 3 pt.h.; MF 12' disc; Allis Chalmers 14' cultivator with wings; George White trailer sprayer; MF no. 33 seed drill with grass seed; Fertilizer spreader, 3 pt.h.; land roller; flat harrows; NH 489 9' haybine; NH 256 rake; IH 3450 round baler, 5'x4'; NH 273 square baler with thrower; 3 bale thrower wagon with wooden racks; 2 hay wagons; NH 36 flail chopper; NH 770 forage harvester with 2 corn heads and pick-up; 2 NH forage wagons with roofs and heavy duty undercarriages; Cardinal 36' hay elevator; Brandt 852 grain auger on wheels; 2 gravity wagons with undercarriages; 2 steel feeder wagons; NH manure spreader - tandem with hydraulic end gate; mow conveyor - approx. 70'; Shaver 14" post auger, like new; Case IH no. 80 single auger snowblower with auger, like new; Forano generator 3 pth - 25, amps - 104; grain bin aerator; electric welder; torches; steel livestock gates; round bale feeders; bale chopper; vacuum pump; farrowing crates; material and manure buckets; feed cart; barn fans; stock tanks; selection of hand tools including drills, hand grinders and hydraulic jacks; wrenches, forks, shovels and chains. **Feeding Equipment:** Patz 98B silo unloader with motor 16-20; Patz 98E unloader for parts; Patz 35' conveyor; Patz 16' conveyor; many other assorted items.

Terms of Sale - Cash or Cheque with Proper ID
Prop.: Mrs. Mona Yach
AUCTIONEERS
JAMES AND HILL AUCTION SERVICE LTD.
Stewart James Carson Hill
(613) 445-3269 (613) 821-2946
Refreshments available.
Owner and auctioneers not responsible for accidents.

OATTES CHAROLAIS - COBDEN

Home 613-646-7988 Cell. 613-0755
charco613@aol.com

After a successful year we would like to thank the following recent Charolais bull buyers for their purchases.

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| Bill Gibson, Foresters Falls | Jennings Derouin, Calumet Island |
| Harvey Pilgrim, Queen's Line | Willie O'Rourke, Arnprior |
| Keith Peever, Cobden | Dean Peever, Cobden |
| Brian Auster, Pembroke | Bill Leach, Micksburg |
| Brian Stead, Almonte | Mervin Smith, Calumet Island |
| Chris Smith, Ottawa | William Hass & Bill Hass - 3, Cobden |
| Lloyd Keuhl, Foymount | John McBride, Renfrew |
| Joseph O'Grady, Eganville | Frank & Bernard, Low |
| Myles & Ken England, Beachburg | Brian McQuade, Pembroke |

At present we have an excellent group of bulls finished official B.I.O. test at Douglas, all of which qualify for the Quebec requirements for a blue paper.

Call for details:
Craig Oattes, Cobden, Ontario

GALETTA LIVESTOCK SALE BARN

FRIDAY EVENING, APRIL 26, 2002
HERD DISPERSAL for LEN WHITE of Kinburn
— 65 Cross bred cows, bred Sim. or Limo. NOTE: Over half will have calved by sale time.
— 12 2 year old first calf heifers, due after May 2nd.
SPECIAL VACCINATED STOCKER SALE
WED., APRIL 24, 2002, at 12:00 Noon
REGULAR SALE TO FOLLOW 1-613-623-9840
Phone/Fax 1-613-623-3439 Sale Barn 1-613-623-9840
"It's worth the journey to talk to Ernie!"

Walsh's Livestock & Auctions

R.R. #4, Cobden (Osceola), Ontario
NEW and USED ITEMS
PRICED TO SELL!!!
NEW: Headgates and Chutes, Crowding Tub, Cattle, Horse and Sheep Feeders, Calving Pen, 22 ft. and 25 ft. Feeder Wagons. **GATES:** 7 Bar 1" Square Tubing, 6 Bar 1 1/4" Diamond Gates, 7 Bar Round Tubular Gates, Chain Harrows, A.T.V. Dump Trailer, Multi-Purpose 7 ft. Wagon, Scratcher Oilers and Mineral Feeders.
USED: Seed Drills IH 510 and #10, 2 MF Drills, White 251 10 ft. Wheel Disc, Norse 15 ft. Cultivator on Wheels and Hydraulic Cylinder, 10', 12' and 14' Packers, 16 ft. Nicholls Tandem Trailer with Electric Brakes, 5 ft. Scraper Blade, Gravity Box on 10 Ton Wagon, 2 Crop Choppers, 20 ft. Feeder Wagon, Hesston 1130 Haybine, Claas WS 660 Hydro Rake, NH 271 Square Baler, NH 56 Side Rack.

30th Annual HORSE SALE
Saturday, May 18, 2002
with sale of small farm items
starting at 9:00 a.m. sharp!!
Phone: 613-646-7729 Cell: 613-732-0625

EXPERIENCE COUNTS!

Earn your Electronics Diploma from Algonquin College
Algonquin College in the Ottawa Valley offers you a College Diploma well-recognized by employers. Our knowledgeable and experienced staff will train you for employment in the technology industry.

Graduates of our 48-week Electronics Engineering Technician Program work in a variety of careers such as:

- Networking - LAN's & WAN's
- Research and Development
- Repair Technician
- Technical Support

For more information, Call Jamie Bramburger at (613) 735-4700, ext. 2756.



AUCTION SALE SATURDAY, APRIL 20, 2002

at 11:00 a.m. for
LARRY & FLORENCE BEHNKE
R.R. 1, Pembroke, ON
(4337 Beachburg Westmeath Road)
Off Hwy. 17 onto Greenwood Road, turn onto Beachburg Westmeath Road (County Road 21), approximately 4 km to the south. Signs posted.

1995 GMC Top Kicks (Lopre) diesel truck, 147,000 km, 200 h.p., 3116 Cat diesel 6 cyl. motor, 6 speed Fuller transmission, 2 fuel tanks with 36" sleeper, 8 ft. steel deck with a fifth wheel, vacuum hyd. kit for trailer brakes, good clean unit, 24 ft. E.B.Y. Rough Neck heavy duty slum, cattle trailer with 8 ft. goose-neck storage, 8000 lb. tandem axles, tires 17.5x6.75, new brakes, bearings, drums, 3 1/2 brake pads, 2 dividing valves, vacuum hyd. brakes, excellent condition, 1994 35 ft. flat deck fifth wheel trailer (25' deck, 10' on top) air hyd. brakes or hyd. vacuum, approx. 10 tons, good heavy trailer, tandem dually, mini 5th wheel hitch (26,000 lbs.), 2-85 white Field Boss Tractor, cab, 2 sets of remotes, front weights, 6000 hrs., new battery, new alternator, 18.4x38 rear tires, new front tires, good working order, Gehl 120 grinder mixer, with 20 ft. auger, hyd. driven, approx. 2 ton, good working order (always stored inside), Case International 1570 tandem manure spreader, top beater, tail gate, T-link chain, 350 bushel (like new), N.H. 273 square baler with thrower (short tongue), 3 pt. Kuhn twin rotary rake, N.H. 256 roll bar rake, rubber teeth with front tires, N.H. 488 haybine, new knives with cyl., good cond.; 3 bale thrower wagons, 10 ton, 8 ton, 5 ton (2 Martin & 1 George White) with 18 ft. racks, 32 ft. Little Giant hay elevator, P.T.O. driven; 12 ton tandem Martin wagon with 26" steel rack for round bales, 12.5 x L15 tires, 13 ton tandem Horst wagon with 26" steel rack for round bales, 16" tires, Calsa 300 gal. sprayer, 22 ft. boom with hand sprayer, trailer Triple K3 furrow plow, 3 pt. J.D. 12' cultivator, trailer type with cyl.; George White #252 disc, trailer type with cyl., M.F. 22 seed drill, good cond.; 3 pt. fertilizer spreader (new), 2 finishing harrows, 12 ft., Electric chicken scalders, 220 volt, Chicken feeders and water holders, 2 yr. old female donkey, 2 registered Simmental yearling bulls, 1 registered Black Angus bull; Full blood registered Simmental cow/calf.
SHOW EQUIPMENT: Fans for show cattle, head ties for show cattle, roll-up rubbers, plastic feed pails, 4 water tubs, ropes, halters, leather halters, 2 show racks, jimmy shut, training harness, show box, brushes, combs, necktie, calf chains.
W/C straw chopper, 7 h.p. Honda motor, Straw fork, extension cords; A.I. breeding kit, Assortment of steel gates, walk thru gate, 12 ft. section self-locking gate, 225 bushel gravity box with George White wagon, Gehl Hi throw forage blower, 1 length of pipe plus hood, George White 7 ft. snowblower with cyl., rotary bale cart, four-wheel steering, Victoria cone shaped 7 ton storage tank, 2-8 ft. steel grain feeder trough (new), Rectangle steel calf feeder, Arrow front feeder wagon, 20 ft.; 2 round bale feeders, 2 creep feeders (new), Paul Livestock scale, portable (working order), Calf scales, 2 calf pullers, cattle back scratchers, Water trough, alum. grain shovel, rake teeth, 2 h.p. motor and vacuum pump, old vacuum pump, stainless steel milker, Danser 3 pt. post hole auger (like new); 8 ft. fence posts (steel or wooden), misc. wire, steel fence post, electric fence supplies, Electric fence wire unroller, Flex grain pipe, 20 ft. x 4 in.; Steel pipes, jacks, water bowls, 45 gal. pump, Grease and oil containers, grease guns, Assortment of steel I beams, round tubing, C steel (all various lengths), 4"x10" utility steel trailer, Kant hook, heat chains (horse); 500 gal. bulk tank (Larry's beer fridge); Lawnboy lawn mower; Antique stand-up Coke machine, Kenmore dryer, 9 end tables; 3 roll-up cots, 4 dressers, Numerous misc. items.

The farm is sold and the Behnke's are retiring.
Everything must be sold. Come early.
TERMS: Cash or cheque with I.D.
Lunch available
Auctioneer: Preston Cull
R.R. #1, Douglas, Ont. 613-649-2378
Owner or auctioneer not responsible in case of accident or theft.

Business for Sale

Well established taxi and courier service, can be operated from your home.
Inquiries write to:
Box 517, Shawville, Que. J0X 2Y0

JOB OFFER

CRÉA (Centre de ressources pour l'établissement en agriculture) de l'Outaouais
AGROLOGIST
Job Location: MAPAQ Agricultural Services Center in Shawville (a dynamic agricultural community situated about 75 km west of Gatineau).
Description: Under an exchange agreement with the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), the candidate will work in collaboration with the field crops and pasture management specialists, by providing leadership for the development of field crop production, good conservation practices and occasionally in fruit and vegetable production; to promote optimal use of forages for beef and dairy production; to provide technical and advisory support to local production clubs and producer groups dealing with soils and crop production; to oversee the work of agricultural technicians and/or students working in the plant production sector.
Qualifications:
• Bachelors degree in agriculture; preferably crop production, horticulture, general agriculture or agro-economics
• 0-3 years experience
• Member of l'Ordre des agronomes du Québec (OAO) or eligible to becoming one
• Bilingual (English and French - written and oral)
• Driver's licence
Term: Contract to March 31st 2003, possibility of renewal dependant on budget and continuation of the MAPAQ-CRÉA agreement.
Inscription: Provide a curriculum vitae on or before May 1st, 2002 to Mr. David Fisk, MAPAQ, Direction régionale Outaouais-Laurentides, 999, rue Dollard, Buckingham (Québec) J8L 3E6.
Deadline: May 1st, 2002
Information:
Telephone: (819) 986-6300 or 1 (888) 536-2720, extension 6300
Fax: (819) 986-6350
E-mail: david.fisk@agr.gouv.qc.ca

Municipalité régionale de comté de Pontiac OFFER OF EMPLOYMENT

Fire safety project manager
The Regional County Municipality of Pontiac wishes to fill a temporary position of project manager with a view to the establishment of a fire safety cover plan in accordance with the terms and conditions prescribed in the Fire Safety Act. Of a minimum duration of two years, the position may be extended according to the evolution of the file.
Summary description of the position
Under the authority of the General Manager and Secretary-treasurer of the regional authority, the individual incumbent of this position prepares the work programme and coordinates all activities related to the establishment of the fixed safety cover plan. He/She works in close cooperation with the representatives of the municipalities in order to collect and analyse the information about the state of the fire risks and the organisation of the fire safety on the territory of the regional county municipality. The project manager may be called upon to implement or coordinate the implementation of the following activities:

- the inventory and evaluation of existing or proposed protection measures as well as of the human, material and financial resources allocated to fire safety by local and regional authorities;
 - the inventory of infrastructures and sources of water supplies useful for fire safety;
 - the inventory, evaluation and classification of fire risks and the analysis of other disaster risks susceptible to require the use of the same resources;
 - the evaluation of operational procedures in force in the municipal fire safety departments and the analysis of the functional relations existing between the resources of these departments.
 - the formulation of recommendations with respect to the objectives of optimum protection against fires to establish for the territory and with respect to actions that municipal authorities should undertake to achieve these objectives;
 - the proposing of periodic audit procedures of the efficiency of actions undertaken and of the degree of achievement of the objectives identified;
 - the preparation of a draft fire safety cover plan and the support of local authorities in the preparation of the draft implementation plans;
 - the preparation of the consultation of the population and of municipal authorities.
- The project manager prepares the documents to be presented and provides the technical support to the Fire Safety Committee or the Council of the regional county municipality.

Requirements of the position
To qualify for this position, an individual must be the holder of a bachelor degree or a college studies diploma in a subject related to the domain of the employment like Fire Prevention or any other experiences judged satisfactory. He/She must provide proof of knowledge in the data processing; demonstrate leadership, planning and coordination abilities, and attest good understanding of the municipal community. He/She must also have excellent analysis, synthesis and writing capabilities. The candidate must own a car.

Training in fire safety or prevention, practical knowledge in project management as well as experience in fire safety in a municipal department, constitute important assets.
Conditions related to the position
The remuneration is established in relation to the pertinent training and experience of the candidate. The normal work week is of 32.5 hours. All interested individuals must forward their candidacy using a curriculum vitae at the latest on April 26, 2002, to:
Competition for a Fire Safety Project Manager
Regional County Municipality of Pontiac
602 Highway 301 north, P.O. Box 460
Campbell's Bay (Québec) J0X 1K0
E-mail: mrc@mrcpontiac.qc.ca
Tel.: (819) 648-5689 Fax: (819) 648-5810

CLASSIFIED MEMORIAM

Cobb - Amelia and Russell. In loving memory of a dear mother who passed away April 13, 1993 and a dear father on April 20, 1985. Mom and Dad you are not forgotten, Though on earth you are no more. Still in memory you are with us As you always were before. Lovingly remembered by Elizabeth & Ivan and family

Cobb - Amelia and Russell. In loving memory of a dear mother who passed away April 13, 1993 and a dear father on April 20, 1985. More each passing day, we miss them. Many think the world is sorrowful Lying in our hearts concealed. Lovingly remembered by son Alex.

Dumont - Small towns are indeed fortunate to be surrounded by loving and caring friends. I am proud that I will forever remain a Quyon gal at heart. I was deeply moved by the outpouring of love and support following the "huge" loss of my adored Ma. I received strength from your many acts of kindness and respect. To my fellow Quyonians, your never-ending emotional support is deeply appreciated. To my closest friend Audrey Fraser, your always supportive presence and wholehearted caring continues to display itself. May God in His Goodness bless you all abundantly. Cec.

Dumont - How loving and special you were, my mother, my friend. You nurtured me as a child and loved me unconditionally all your life. No one has ever cared for me as you did. I can still hear your laugh and see your tender pretty face, everlasting memories that bring silent tears. As I stood beside your hospital bed, you were unable to speak or move, in the end you could not eat or drink, such suffering you did not deserve. On the day of your deliverance, I touched your soft white hair, caressed your hand so frail, I bent down to kiss your face and pressed my cheek to yours, our breath and tears were as one, no words were needed. I felt your love flowing to my heart, your readiness to meet your Saviour, you were saying goodbye. You are at peace now, far away but forever near me, as our love truly goes beyond your grave. Ton bébé qui t'aime gros. Cecile

Meunier - In loving memory of a dear husband, father, grandfather, Calvin who passed away April 15, 2000. Never more than a thought away. Quietly remembered every day. No need for words except to say Still loved, still missed in every way. Merle and family.

Murrell - In loving memory of Melvin who passed away on April 20, 1998. In tears we saw you sinking We watched you fade away Our hearts were almost broken. You fought so hard to stay. But when we saw you sleeping So peacefully free from pain We could not wish you back To suffer that again. Sadly missed, wife Rose, daughters Barbara and Catherine and grandchildren and great-grandchildren.

CALDWELL

Recognized for 65 years of service



By HERMONIE SHARPE
Correspondent
647-3459

Visiting with relations in the Pontiac area recently was Rev Leslie Grant of Toronto. He visited with Doreen McNab and Willetta Moffat in Shawville. Les lives a busy life with all his commitments at the Pentecostal Church in Toronto so his visiting time was short. Pauline's mother and her aunt, her mother's twin sister, live with them and are doing well. We sure have missed them in our community. They have left a lasting impression on all of us who knew him and his wife Pauline.

Mary Ann Horner saw a female cardinal at her feeder this weekend.

Congratulations go out to John and Susie Kelly on the arrival of their ten pound boy Shayne Patrick Kelly.

Birthday congratulations go out to Walter Yach of Red Lake and formerly of Shawville who celebrated his 97th on April 10. Walter's daughter and husband Bud and Marion McCord live in Red Lake.

Well I finally made it to the Poor Man's Lunch. If that's what a poor man eats, he's well fed. Home made soups of different kinds, clear or cream soups, that would melt in your mouth followed by the most delicious home made pies of all kinds and fresh bread from the bakery already buttered and all the tea and coffee you would like. What a lunch and this is put on once a month at the Odd Fellow's Hall. If you haven't already tired this believe you me it's well worth a try. Congratulations ladies! It is now discontinued but I'll let you know when they are having it again.

Who was he. He was a man of many talents, a hard worker, a husband, a father and a grandfather. He was liked by everyone and a very true friend. Bill Pirie passed away at the Pontiac Community Hospital at Shawville on Wednesday, April 10 at the age of 74 years with his children by his side. Predeceased by his wife Ann Dagg and sons Laird and Bradley. Bill will be sadly missed by all who knew him. He was also a Rotarian, hockey payer and fireman.

The Shawville Ladies Hospital Auxiliary met at the home of Marjorie Smith in Elmside on April 9 with the recognition of 65 years of service to the hospital and the activities of the establishment. There were 18 members and three guests present. Meeting opened in prayer by Rev Paula Mullen. Helen Towel chaired the meeting. She thanked Marjorie for having them in her home and welcomed all for coming to the meeting. Business was conducted in the usual form. Readings were by Margaret Lang, Helen Towel and Doris Orr. Emily Burret read about the support services that were held in the by gone years for the hospital. It was brought to their attention about having a

shower stall installed at the hospital. Patients who are unable to use the bath tub would be grateful to have the use of the shower stall. The members thought this would be a good idea to do this and it would be donated as a 65 anniversary gift to the hospital. There will be more information concerning this at a later date. The guest speaker was Heather Rusenstrom. She gave a very interesting talk about her trip to Russia. She was thanked and presented with a little gift of appreciation. Meeting adjourned with a closing prayer by Margaret Willis followed by delicious refreshments served by the hostesses Marjorie Smith and Margaret Lang. The May meeting is to be held at Doris Orr's.

Congratulations go out to Bert and Evelyn Armstrong Montgomery as Bert was a joint award winner along with Alvin Stone of the prestigious Ross Township Historical Society of Whitewater region award of merit, whose contribution in Ross Township have enriched the social and cultural heritage. Bert is well known throughout the church circles in the Pontiac where he met his wife Evelyn Armstrong who was a twin to the late Edna Armstrong Laughren. They were daughters of the late Lorne Armstrong and Ida who farmed and lived in the Pontiac area as well.

Do these people who run these euchre games realize what enjoyment and fellowship etc and what good it does not only to the older people but to anyone at any age. Some say it's gambling. Baloney to you, it's competing in a small way and is no different in my eye to having children compete at any games for prizes.

The stakes at euchre for first prize is \$4. Second is \$3, Third \$2 and the lowest \$1. If you were betting or putting out a great deal of money I could see your concern. A good evening's fun with many hearty laughs, a good lunch and the money earned is put back into entertainment, our club helps out with dinner, helping with the different centres such as cancer, children's hospital, heart and stroke or wherever the money is needed. We have fun and I myself enjoy every minute of it and I am proud to be able to do my small bit to give those who need it a good chuckle as quite often sadness has entered our lives and we need this. Just another thought!

I was so glad that my cousin Arnold Smith of Ottawa is able to be home after undergoing surgery on his knee in the Queensway Carleton Hospital. Take care and be ready for the cottage this summer at Killoran's Lake.

Once more, if your dog is valuable to you, bear in mind that they can be shot if they are running at large off your property. Just this past week once again they have been seen running deer down by the river as it's the time of year for the does to have their fawns. This is very serious.

On your property especially in Bristol they can be untied but once they are off your property it is the law for them to be on a leash. The game wardens were alerted that this was the case here in Bristol so if you lose your dog, it's your loss.

Visiting with us this past weekend were Chrissie Gordon who is up this weekend to visit with the Semples, Shayne Gordon, who is home with us for his three week's leave from Iqaluit and Susan Wilson and Neil Sharpe from Shawville.

The first I heard the frogs this year was on April 13 and they sure are busy chirping. This is a sure sign of spring and how I love to hear them.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Doreen McCarthy Gamble who passed away in Aylmer Nursing home on Saturday, April 13. She was the loving wife and friend of Robert (Bob) Gamble of Norway Bay. Devoted mother of Douglas, Linda (Tom Healey), Margaret (John Lockwood) and loving grandmother of four grandchildren. A memorial service will be held at a later date. Doreen was well known throughout the Bristol area and will be sadly missed. Doreen was a sister-in-law of Mary Calvert of Bristol.

So glad to see the Brent Homers home from the sunny south. Appreciated their card they sent me while they were away. I heard from my daughter-in-law Joanne Sharpe of Marathon (through the grapevine) who is visiting with her brother Robert Harvey in Victoria Island where Robert is in the navy. They were out on the ocean at the time of her call watching the killer whales. I heard from my son Robert Sharpe in Courtenay, BC. Bob has been in and out of hospital with breathing problems but hopefully he is on the mend again.

Ron and Mildred Thomas of Bristol have returned from Oliver, BC where they spent four months at the Lakeside resort. They flew to Vancouver in November and spent time with their son Elgin and then on to Oliver. They celebrated Elgin and daughter Elaine's and husband Ron Madaire's birthday in December and spent Christmas, New Year's and Easter all together which they hadn't done in years. They had a good time at the Christmas, New Year's and Valentine parties at the the legion in Oliver. They also spent some time with Elaine and Ron Madaire and Elgin. Elgin drove them back to Vancouver where they spent some time with him on their way home and then took the train home. It took three days and three nights on the train to Wasago, where they were met by daughter Shirley and her husband Roger Cloutier and they spent three days with them. Roger drove them to their home in Bristol arriving on April 12. Now it's time to celebrate another birthday as Ron Thomas celebrated on April 13. Happy birthday Ron.

CAMPBELL'S BAY

Ice off creek in time for duck race



By IRIS SMITH
Correspondent
648-5821

Deepest sympathy to Sharon and Denis Lariviere with the death of her brother-in-law, Joseph Pierre Allard. Ringrose Bros were in charge of the funeral and wake. His mass service was held in Otter Lake.

A local art show is to be held at the Parish Centre at St John the Evangelist Church April 27 & 28 1 - 4 pm both days. Many people are looking forward to viewing the paintings.

The Golden Age Club held its weekly euchre party at the club room on Tuesday evening with a good crowd in attendance.

Ladies high was won by Gwen Black, 2nd prize was

won by Veronica Perrier. Men's high was won by Kervyn Burman, 2nd prize was won by Richard Hearty. The door prize was won by Roger Lacroix. The 50/50 draw was won by Phyllis Black. Refreshments were by Maxine Fenton.

The ice was finally off the creek and the Pontiac Lions were able to hold their annual duck race. The water was very swift and it was over quickly. The winner Denis Essiambre received the first prize of \$500. Second prize was won by Yola Lepine \$200. Third prize was won by Thomas Desjardins \$100. A very exciting time for all and a great fund raiser.

Andrea Hobbs, our granddaughter, had her 12th birthday party on

Saturday with eight school chums sharing her birthday celebrations. A surprise guest, was Lisa Albrecht of Chicago. We joined her for a birthday dinner in the evening. Next year she will be a teenager. How time flies.

Roger, Heather and Lena McEllwain of Ogdensburg visited with Heather's parents Roy and Joan Stephens and sister Dale. Both Roger and Lena have spent time in hospital so we wish them a speedy recovery.

Ian and Vicki Belanger of Carleton Place, Chad and Angela visited with their parents Elmer and Maureen Belanger.

Gordon Smith of Dunrobin is recovering following a quadruple by-pass heart surgery. We wish him all the best as he recovers.

OTTER LAKE

Weekend visitors



By ELIZABETH HAHN
Correspondent
453-7326

Happy birthday wishes to Dillon Dubeau who will be five years old on April 18, also birthday wishes to his mom Laura Kluge Dubeau who will be 31 on April 21.

Sincere sympathy to the family, relatives and friends of Pete Allard who

passed away April 9 after a short illness.

Visiting with Mr and Mrs Edgar Mayhew were Mae and Ronnie Guyea of Renfrew, Ted and Laurette Richard, Pam Thoms of Kanata, Jean Guy and Annette Lariviere of Fort Coulonge, Mrs Denise Mangeau of Gatineau.

Recents visiting with Elizabeth and Cliff Hahn were Pam Thoms, Theresa and Milton Hahn.

WALTHAM

Great weather for cleaning up outdoors



By EILEEN LABELLE
Correspondent
689-2314

Belated birthday greetings to Jane Gimson whose special day was April 9. Madeleine Murdock April 10, Paul Murdock April 12 and Shanda Leigh Gimson April 13.

Elizabeth and Marcel Ethier, Paulette Pelletier, Connie Andrews attended a delicious maple syrup brunch on Sunday, April 14 at the Fort Coulonge Golf Club.

Several choir members of Our Lady of Perpetual Help Church, Waltham and the surrounding area participated in the celebration of mass for pro life on Sunday, April

14 at St Elizabeth's Church in Vinton. Rev Tim Moyle was the main celebrant.

Get well wishes to Laurette Spencer and Bedford Robinson.

Jennine Pilon, Montreal, is visiting at the George Campbell's home.

Lawn cleaning is the order of the day with the weather like we are experiencing today is ideal for the task.

Visiting at my home on the weekend were my grandson Todd Vibert of Campbell's Bay and Melanie Clouthier of Aylmer.

A meeting of Our Lady's Helping Hands will be held in the Church hall on April 22. Everyone is welcome. Hope you will be there.

QUYON

Lorne Coyle presented with a guitar



By JILL McBANE
Correspondent
458-2366

The Lionettes held a Weendker Ladies' Wear fund raiser last Wednesday evening. President Kim Boucher O'Reilly would like to thank the thirty-one women who attended making it a successful evening.

Patti Davis and Randy Labadie are home after a week in the Dominican Republic. While they were there, they e-mailed us to let us know how hot it was and what a great time they were having, and the rum was okay too.

Steve and Persilla McKnight returned from a holiday in Myrtle Beach.

Had a scare this week, the WWI ticket was lost and found, with no luck. Thank goodness for e-mail.

Iona Sloan, owner and founder of Mexicali Rosa's, is hosting a Pontiac party on the last Saturday in April at Dow's Lake. The Mick Armitage Band, Louis Schryer, 5 time champion Canadian Fiddle player,

will be performing. Sounds like a lot of fun.

A surprise 50th birthday party was held at the Women's Institute Hall Friday evening for Lorne Coyle. He was presented with a Yamaha guitar and case from his family. An evening of music was enjoyed by family and friends.

Elizabeth Young celebrated at the Village Inn and Jackie McBane celebrated her 18th at the Red Lobster.

The CWL had a Rock-A-Thon Saturday from 6:00 pm - 11:00 pm. Nine ladies rocked.

Under the new management of Stephen Hartley, Entraide Alimentaire Quyon (Quyon Food Aid) located in Joey Keon's old General Store is gaining visibility and respect. This organization provides nutritional services for the entire community at a low cost.

Get well wishes to Harley Richardson (an employee of Trudeau's Body Shop). Thanks for all the phone calls and e-mails for your words of encouragement.

VINTON

Queen Mother's funeral



By BERTHA MCGEE
Correspondent
648-2669

I hope you got up early Friday, April 5 to catch the first telecasts of the ceremonial procession of the Queen Mother's coffin through London. It was on the air at 5 am for 90 minutes. The procession as from St James Palace to Westminster Hall. It was very touching. There was a huge crowd. It laid in state till the funeral April 9.

While in the Pontiac Community Hospital lately I got speaking to this wonderful woman about how Shawville got a hospital started in a house and look today the great hospital we have with cheerful doctors and nurses; as we continued our talk she told me she had worked in the house hospital and her name was Mrs McCredie. I said to her I think you assisted Dr McDowell when one of my children was born. On my return home I looked in my book and well enough that was 53 years ago when our son Dillon McGee was born. So I was very happy to have met her and had such a good chat.

Deepest sympathies to the Valliere and Pare fam-

ilies at the passing away of their sister Beatrice aged 77 years Friday April 5. To all her family and friends our deepest sympathies. Dear sister of William, Mildred, Merle, Hattie and Gladys Belanger. She will be sadly missed by her dearest and most cherished friends Suzanne, Jean-Maurice, Nicolas and Emilie and many brothers and sisters-in-law, nieces and nephews. Wake and funeral was from Ringrose Brothers Funeral Home, Fort Coulonge, Sunday, April 7, and Mass of Christian burial April 8 to St Peter's Church Fort Coulonge at 2 pm. Interment in parish cemetery.

She was always good to attend wakes and funerals. She will be sadly missed by all who knew her.

Birthday wishes to my daughter-in-law Diane Gervais McGee who will celebrate her birthday April 18. We wish Diane many more happy days with good health.

Sorry to hear about Mary Cole's accident. Mary broke her hip. We wish her a speedy recovery.

A speedy recovery to Alma McCoshen. Alma had the misfortune of breaking her wrist and ankle.

SHEENBORO

Jamie Brennan's trip to Russia



By MYRTLE SULLIVAN
Correspondent
689-2236

Jamie's trip to Russia was a success, and he returned safely. There was a banquet with the Junior Achievement staff Friday, April 12, which went very well. He would like to thank CLD Pontiac, SADC Pontiac, Hydro Quebec (Waltham division), and Telebec for making this trip a success. Without their support, they would not have been able to have such a great learning experience. Pictured is the bus, which was used to tour Vladivostok, Russia.

We are sorry to hear Leo Downey is in the hospital and we wish him a speedy recovery and that he

returns home soon.

Get well wishes to Mickey Morris who is in the hospital, also hope he gets recovered soon.

Our weekly card party winners were: Our first prize was Melvin Gagnon; second prize, Annette Gagnon; third prize, Bob Meehan and Kerry Tallon; fourth prize Donna Sullivan. The 50-50 draw was won by Donney Gagnon. There were 4 skunks Fred 2, Teresa 1, Joan 1.

There was a dinner and euchre party at Betty Morris's. Donny Gagnon, and his wife, Donna, and Jimmy, Ellie and Myra, Donat and Doris Ranger attended the party and had a very good game.

It's nice to see Jimmy Tallon home for the week-

end. Hopè he is better soon.

Sheenboro is a small community located about 35 km northwest of Pembroke, Ontario. Sheenboro's year round population is about 128. In the summer the population mushrooms up to 500 at times because of the seasonal residents.

Sheenboro's primary industry is farming and logging, its secondary industry is tourism. Since its establishment in 1855, Sheenboro has remained a farming area. Nearby, on the Ottawa River, is Fort William, the site of a heritage village established by the Hudson Bay Company. It was home to over 100 travellers at a time. It is also home to a sacred Algonquin burial ground.



ROAD TRIP TO NADHODKA: Canadian and Russian students travelled from Vladivostok to Nadhodka, both in the Far East, to investigate the region's free-trade-zone port. Travelling were from the left: a Russian student, Jamie Brennan, Sarah Dagg, two Russian students, Jenna Mercier, Philip Whicher, Maggie Murdock, Heather Rusenstrom, Heather Dickson, Rick Valin and our Junior Achievement hostess Natasha.

BRYSON

Look after your dogs



By ANNA STEWART
Correspondent
648-2351

Once again Spring is here and so too are the stray dogs, which heartless people drop off for the towns to get rid of at our expense. It's not bad enough that we pay land taxes but we have to pay to have dogs put down by a vet. The dog is a large black dog it looks like a sheep dog or trap pooodle. It also has a strap on its neck. We get calls every day. People are afraid to walk their children or to tie their animals outside. There are also other dogs running the streets into garbage and peeing on our fences, houses and cars. Why can't they keep their dogs tied. One of these days a dog will bite someone and there will be a law suit against the owner.

Birthday greetings to Luc Paquette who is celebrating his 21st birthday. Have a great day Luc.

The Sparks, Brownies, Girl Guides and Pathfinders had their bottle drive on Saturday, April 13, it was a great success. Thanks to all who supported the bottle drive.

Sunday afternoon a small farewell party was held after the euchre games at the Lions Hall for Carrol Lepine Stenit. Carrol belongs to the Bryson Lionettes. We had a lunch and she received some nice gifts. We will miss you Carrol and wish you health and happiness in the town near Pickering.

Sunday evening while visiting my sister Helen and Pat's cottage we saw mosquitoes flying around and trying to bite. I think it's early for these critters. Birthday greetings to

Zakary Bechamp of Bryson and belated birthday to Marie Claude Bechamp also of Bryson. Congratulations to first time grandparents Keith and Rita Benoit of Calumet Island. Baby Noah was born on April 13 to Shayne and Jen Benoit of Ottawa.

Sonny Germain and his daughter Lanna spent 10 days in Bermuda visiting Andre and Lorry Lemaire and other friends. They had a great time.

Visiting with us over the weekend was Rolly and Annette Lepine of Ottawa.

I'm sorry but I seem to have misplaced the sheet with the names of the winners of the last Golden Age euchre. All I seem to remember was that Mervin Smith was the big winner in the men's department.

Have a safe and healthy week.

Easter with a salsa twist

By MICHAEL LLOYD
Equity Reporter
SHAWVILLE

Shawville children hopped into action at the annual Easter party at the RA hall March 30. Children as young as three weeks old enjoyed the many activities offered, such as colouring contests,

egg decorating and hitting pinatas until they were showered with chocolates and candy.

Three different age groups got their own pinatas and took turns whacking at them.

"Of course the best part was the scramble of grab bags of candy and chocol-

ate that flew out of the broken pinatas," said co-organizer Elizabeth Tubman.

About 40 children participated and were treated to a lunch of hot dogs, pop and lilliput cupcakes for desert. "All and all it was a basket full of fun," Tubman said.

LADYSMITH

Wild turkey walking down highway



By DEBBIE LANCE THRUN
Correspondent
647-3927

Well the spring birds are really here now, lots of geese, morning doves, red winged blackbirds, grackles, kingfishers and killdeer. I saw my resident pair of robins back on Thursday, now I know spring is here. You just can't fool a robin.

Birthday greetings go out to Bernie Sparling who celebrated April 10.

Deepest sympathy to the family of Martha Burke who passed away in Ottawa. She was a resident of this area for many years.

Birthday congratulations go out to Lillian Pasch who celebrated April 13 and to Monique Atkinson on April 16. Happy birthday to you both.

Well the deer seem to be scattering around as the natural feed becomes more plentiful, but there are still a few around. We still have a lot of partridges at our feeder.

Well I have seen everything now. While driving to Shawville the other day we saw a wild turkey walking down the highway "No, I don't mean my husband". This is something you don't

see everyday, so this sight really takes the cake. Sometimes you never know what you are going to meet up with or see.

Get well wishes go out to Bill Atkinson of Shawville. A very special birthday wish to one of my ladies who tells me all about the news in Cawood, Margaret Fieroben who celebrated April 14.

I'm sure everyone is getting anxious to get outside to start working on their flower beds and gardens to get them ready to planting and everything else that goes with it. It's a busy time for everyone and most people enjoy being outdoors. But everything will probably be late this year after the mild winter and little snow we had.

I have noticed a lot of people are out walking now, more so than usual. The exercise and fresh air does a lot for a person and also gives you more energy. Walking is one of the best exercises for you and to breathe in the refreshing air.

Connor Diotte celebrated his 6th birthday April 16. He is the son of Audrey Krose and proud grandparents are Velma and Clifford Krose.

Someone was telling me that this week will probably be the last for the sap to run.

The nights are just not cold enough, even though the days are warm. We need the cold nights too, but the syrup is a real treat every year.

The Hull to Wakefield Steam Train excursion will go on June 19. If you have never been on this train, this is a lovely tour with a lot of sight-seeing.

Visiting with Dennis and I last Sunday were Karl Kappes and Jeff Lassenba of Ottawa.

We were saddened to hear of the passing of Bill Pirie. Our deepest sympathy goes out to the family. Bill was liked by everyone and he was everyone's friend. He will surely be missed.

Visiting with Ahart and Margaret Fieroben last Sunday were Jeff Lassenba of Ottawa, Gerald and Winnifred Mielkie, and Gordon and Elizabeth Fieroben. Also visiting Monday was Theo Schroeder.

On Friday Dennis and I were supper guests with Denver, Debbie and Christopher Thrun. The occasion as to celebrate my birthday. A most delicious meal was served including birthday cake. Brian Hahn also dropped in for a visit.

Dropping in for a short visit on Saturday was Jeff Lassenba of Ottawa.